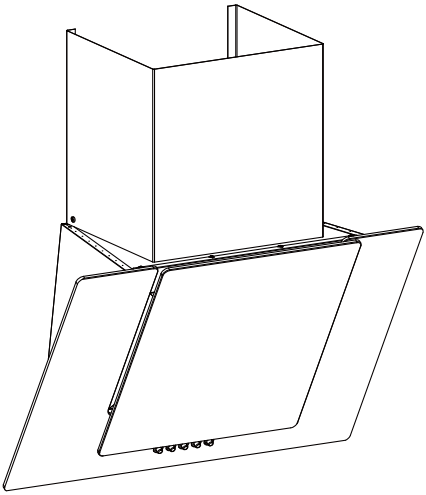
Hisense



COOKER HOOD

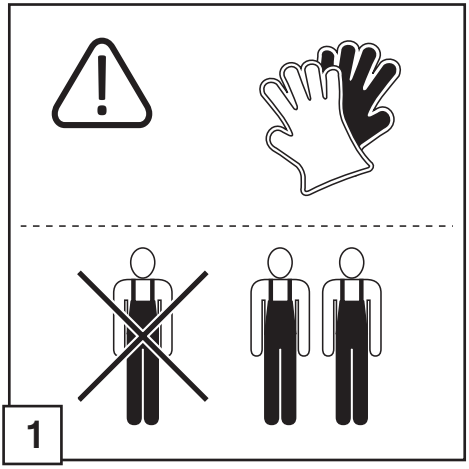
OKAP WYCIĄGOWY

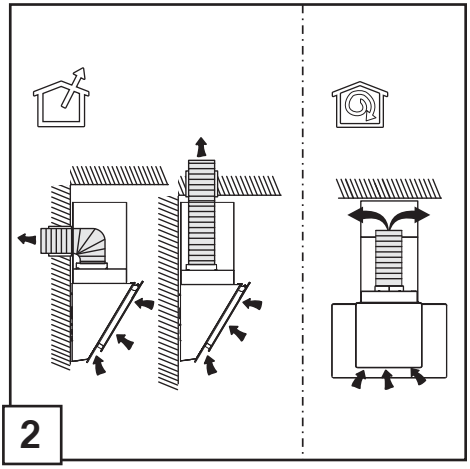
NB60A-L16BI7 BK **MH6INBG**

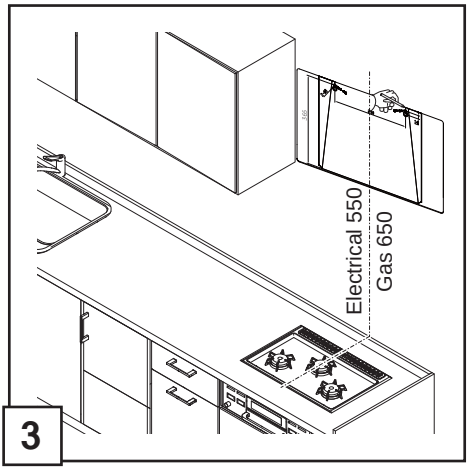
Cod:0103089130-00.03

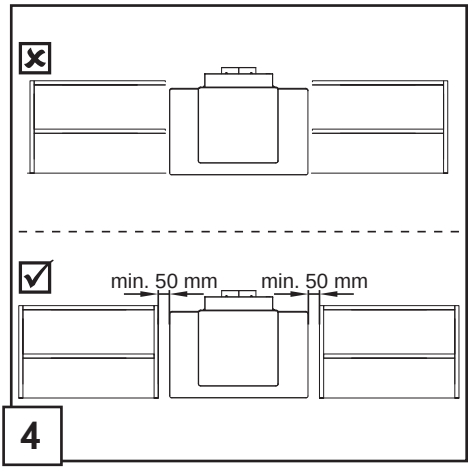
LANGUAGES/JĘZYKI

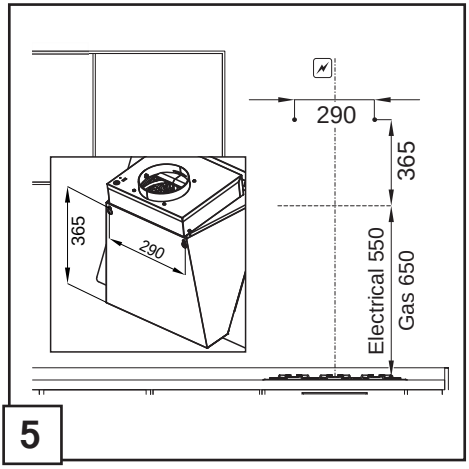
7	EN	COOKER HOOD
11	DE	DUNSTABZUGSHAUBE
15	ES	CAMPANA EXTRACTORA
19	FR	HOTTE
23	PT	EXAUSTOR
27	POL	OKAP WYCIĄGOWY

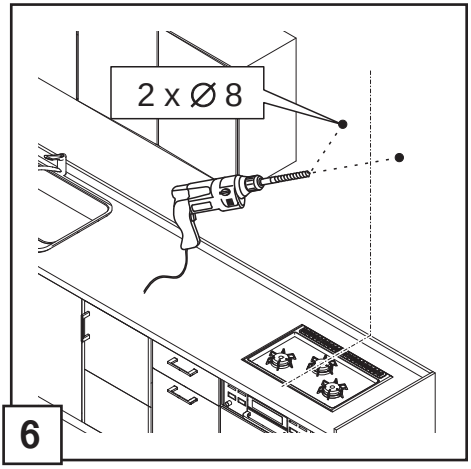

1

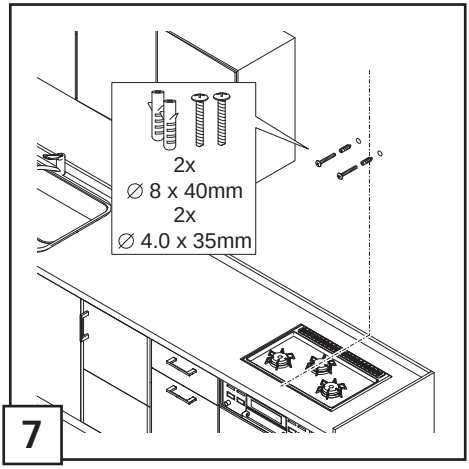

2

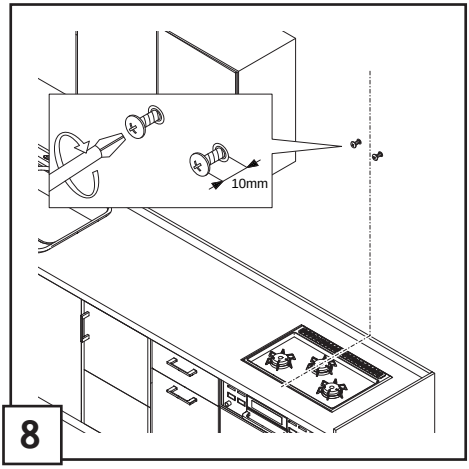

Electrical 550
Gas 650
3

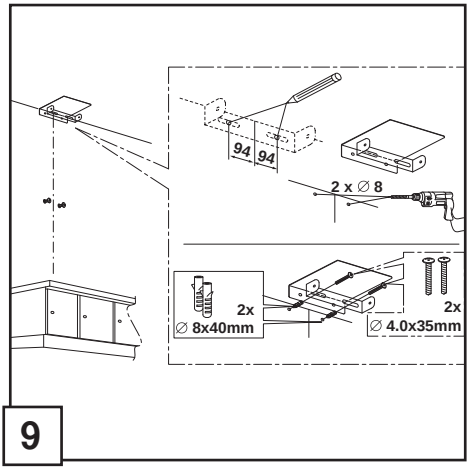

min. 50 mm
min. 50 mm
4

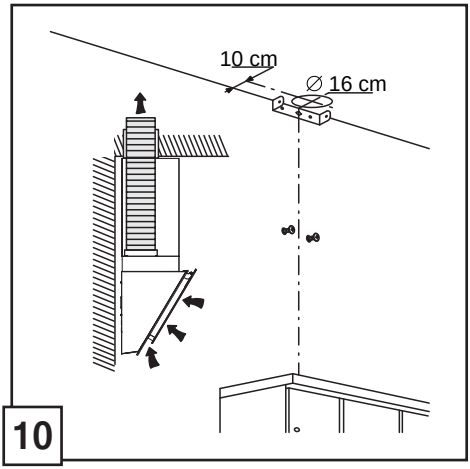

290
365
365
290
Electrical 550
Gas 650
5

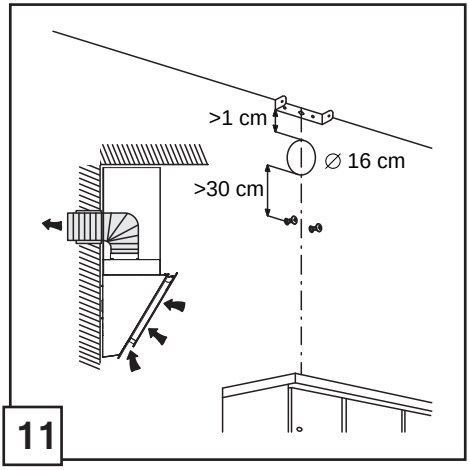

2 x Ø 8
6

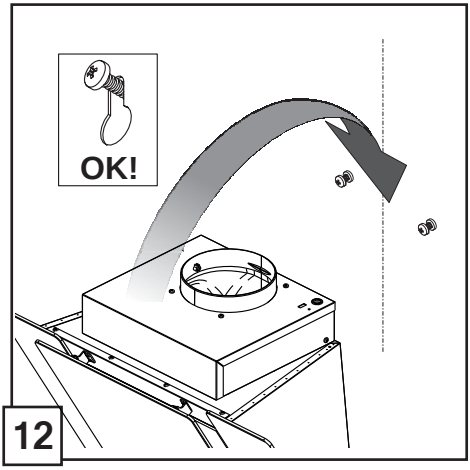

2x
∅ 8 x 40mm
2x
∅ 4.0 x 35mm
7

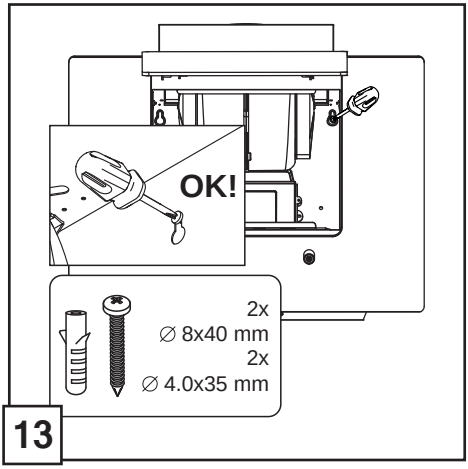

10mm
8

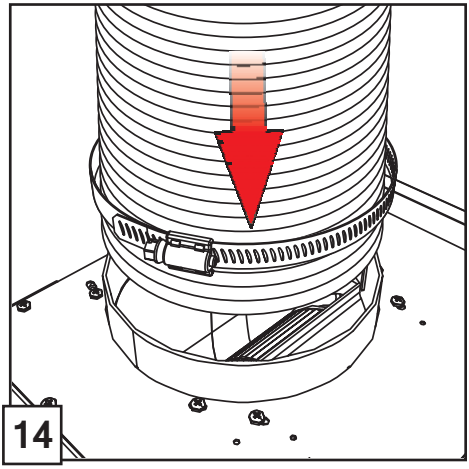

94
94
2 x ∅ 8
2x
∅ 8x40mm
2x
∅ 4.0x35mm
9

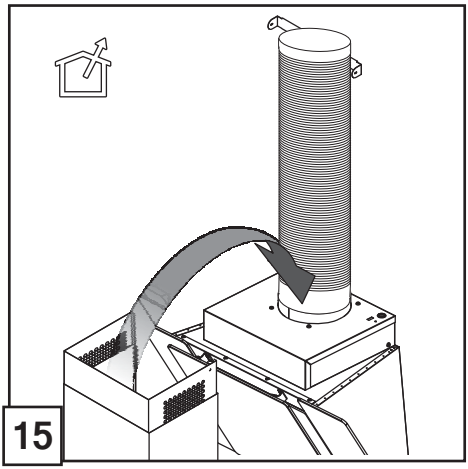

10 cm
∅ 16 cm
10

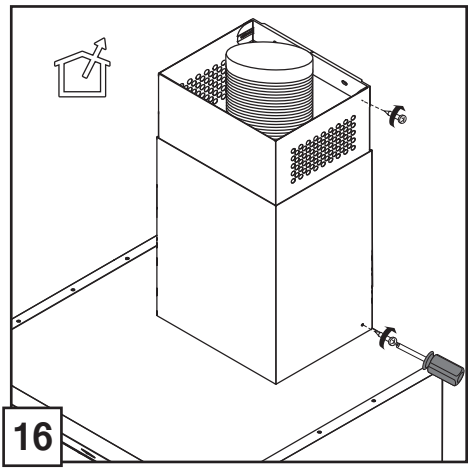

>1 cm
∅ 16 cm
>30 cm
11

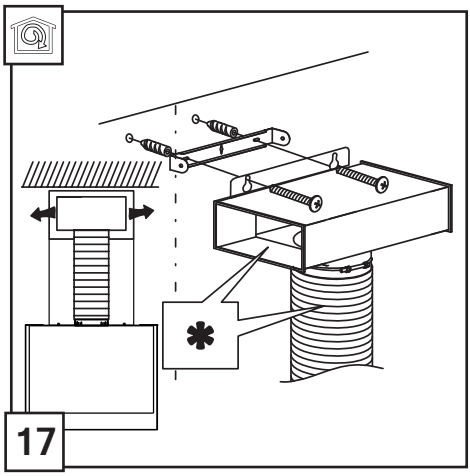

OK!
12

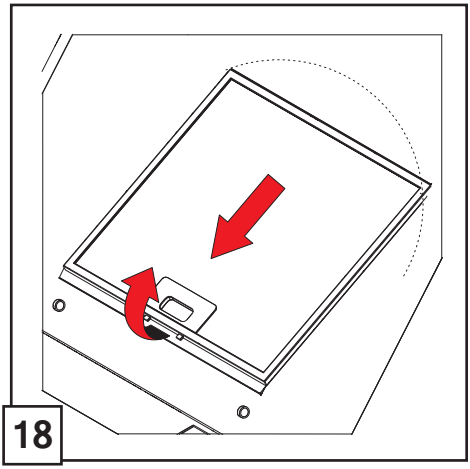

OK!
2x
∅ 8x40 mm
2x
∅ 4.0x35 mm
13

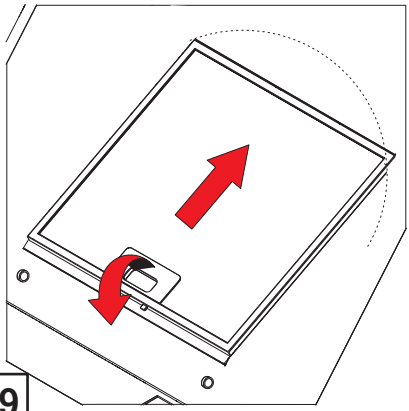

14


15

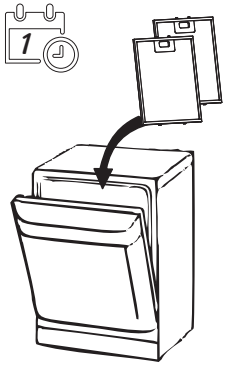

16


17


18

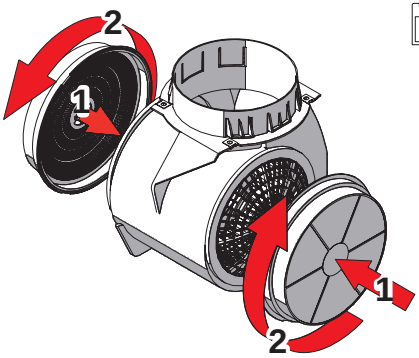


19



20

* depending on the model



21

EN COOKER HOOD

Closely follow the instructions set out in this manual. All responsibility, for any eventual inconveniences, damages or fires caused by not complying with the instructions in this manual, is declined. The hood is conceived for the suction of cooking fumes and steam and is destined only for domestic use.

The hood can look different to that illustrated in the drawings in this booklet. The instructions for use, maintenance and installation, however, remain the same.

! It is important to conserve this booklet for consultation at any moment. In the case of sale, cession or move, make sure it is together with the product.

! Read the instructions carefully: there is important information about installation, use and safety.

! Do not carry out electrical or mechanical variations on the product or on the discharge conduits.

! Before proceeding with the installation of the appliance verify that there are no damaged all components. Otherwise contact your dealer and do not proceed with the installation.

Note: the elements marked with the symbol "(*)" are optional accessories supplied only with some models or elements to purchase, not supplied.

CAUTION

WARNING!

! Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.

! Before any cleaning or maintenance operation, disconnect hood from the mains by removing the plug or disconnecting the mains electrical supply.

! Always wear work gloves for all installation and maintenance operations.

! The appliance is not intended for use by children or persons with impaired physical, sensorial or mental faculties, or if lacking in experience or knowledge, unless they are under supervision or have been trained in the use of the appliance by a person responsible for their safety.

! This appliance is designed to be operated by adults, children should be monitored to ensure that they do not play with the appliance.

! This appliance is designed to be operated by adults. Children should not be allowed to tamper with the controls or play with the appliance.

! Never use the hood without effectively mounted grating!

! The hood must NEVER be used as a support surface unless specifically indicated.

! The premises where the appliance is installed must be sufficiently ventilated, when the kitchen hood is used together with other gas combustion devices or other fuels.

! The ducting system for this appliance must not be connected to any existing ventilation system which is being used for any other purpose such as discharging exhaust fumes from appliances burning gas or other fuels.

! The flaming of foods beneath the hood itself is severely prohibited.

! The use of exposed flames is detrimental to the filters and may cause a fire risk, and must therefore be avoided in all circumstances.

! Any frying must be done with care in order to make sure that the oil does not overheat and ignite.

! Accessible parts of the hood may became hot when used with cooking appliance.

! With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the regulations provided by the local authorities.

! The hood must be regularly cleaned on both the inside and outside (AT LEAST ONCE A MONTH).

! This must be completed in accordance with the maintenance instructions provided in this manual). Failure to follow the instructions provided in this user guide regarding the cleaning of the hood and filters will lead to the risk of fires.

! Do not use or leave the hood without the lamp correctly mounted due to the possible risk of electric shocks.

! We will not accept any responsibility for any faults, damage or fires caused to the appliance as a result of the nonobservance of the instructions included in this manual.

! This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The symbol on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

For further detailed information regarding the process, collection and recycling of this product, please contact the appropriate department of your local authorities or the local department for household waste or the shop where you purchased this product.

Appliance designed, tested and manufactured according to:

- Safety: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Performance: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Suggestions for a correct use in order to reduce the environmental impact: Switch ON the hood at minimum speed when you start cooking and kept it running for few minutes after cooking is finished. Increase the speed only in case of large amount of smoke and vapour and use boost speed(s) only in extreme situations. Replace the charcoal filter(s) when necessary to maintain a good odour reduction efficiency. Clean the grease filter(s) when necessary to maintain a good grease filter efficiency. Use the maximum diameter of the ducting system indicated in this manual to optimize efficiency and minimize noise.

Additional Installation **Specifications:**
Use only the fixing screws supplied with the product for installation or, if not supplied, purchase the correct screws type.
Use the correct length for the screws which are identified in the Installation Guide.
In case of doubt, consult an authorised service assistance centre or similar qualified person.
WARNING! Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

USE

The hood is designed to be used either for exhausting or filter version.

Ducting version

In this case the fumes are conveyed outside of the building by means of a special pipe connected with the connection ring located on top of the hood.
Attention! The exhausting pipe is not supplied and must be purchased apart.
Diameter of the exhausting pipe must be equal to that of the connection ring.
In the horizontal runs the exhausting pipe must be slightly slanted (about 10°) and directed upwards to vent the air easily from the room to the outside.
Attention! If the hood is supplied with active charcoal filter, then it must be removed.
Connect the hood and discharge holes on the walls with a diameter equivalent to the air outlet (connection flange).
Using the tubes and discharge holes on walls with smaller dimensions will cause a diminution of the suction performance and a drastic increase in noise.
Any responsibility in the matter is therefore declined.

! Use a duct of the minimum indispensible length.
! Use a duct with as few elbows as possible (maximum elbow angle: 90°).
! Avoid drastic changes in the duct cross-section.
! Use a duct as smooth as possible inside.
! The duct must be made of certified material.

Filter version

One active charcoal filter is needed for this and can be obtained from your usual retailer.
The filter removes the grease and smells from the extracted air before sending it back into the room through the upper outlet grid.

INSTALLATION

The minimum distance between the supporting surface for the cooking equipment on the hob and the lowest part of the range hood must be not less than 55cm from electric cookers and 65cm from gas or mixed cookers.
If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be adhered to.

Electrical connection

The mains power supply must correspond to the rating indicated on the plate situated inside the hood. If provided with a plug connect the hood to a socket in compliance with current regulations and positioned in an accessible area, after installation. If it not fitted with a plug (direct mains connection) or if the plug is not located in an accessible area, after installation, apply a double pole switch in accordance with standards which assures the complete disconnection of the mains under conditions relating to over-current category III, in accordance with installation instructions.
Warning! Before re-connecting the hood circuit to the mains supply and checking the efficient function, always check that the mains cable is correctly assembled.

Mounting

Very heavy product; hood handling and installation must be carried out by at least two persons.
Before beginning installation:

- Check that the product purchased is of a suitable size for the chosen installation area.
- Remove the charcoal (*) filter/s if supplied (see also relative paragraph). This/these is/are to be mounted only if you want lo use the hood in the filtering version.
- Check (for transport reasons) that there is no other supplied material inside the hood (e.g. packets with screws (*), guarantees (*), etc.), eventually removing them and keeping them.
- If possible, disconnect and move freestanding or slide-in range from cabinet opening to provide easier access to rear wall/ceiling. Otherwise put a thick, protective covering over countertop, cooktop or range to protect from damage and debris. Select a flat surface for assembling the unit. Cover that surface with a protective covering and place all canopy hood parts and hardware in it.
- In addition check whether near the installation area of the hood (in the area accessible also with the hood mounted) an electric socket is available and it is possible to connect a fumes discharge device to the outside (only suction version).
- Carry out all the masonry work necessary (e.g. installation of an electric socket and/or a hole for the passage of the discharge tube).

Expansion wall plugs are provided to secure the hood to most types of walls/ceilings. However, a qualified technician must verify suitability of the materials in accordance with the type of wall/ceiling. The wall/ceiling must be strong enough to take the weight of the hood. **Do not tile, grout or silicone this appliance to the wall. Surface mounting only.**

OPERATION

Use the high suction speed in cases of concentrated kitchen vapors. It is recommended that the cooker hood suction is switched on for 5 minutes prior to cooking and to leave in operation during cooking and for another 15 minutes approximately after terminating cooking.

Mechanical controls

Press the Light button to switch the light ON. Press again to switch the light OFF.
Press the Speed 1 button to start the motor with speed 1.
Press the Speed 2 button to start the motor with speed 2.
Press the Speed 3 button to start the motor with speed 3.
Press the Switch Off button to switch off the motor.

Touch controls

Press the On/Off button to start selecting the motor speeds.
Press the Speed 1 button to start the motor with speed 1.
Press the Speed 2 button to start the motor with speed 2.
Press the Speed 3 button to start the motor with speed 3.
Press the Light button to switch the light ON. Press again to switch the light OFF.

MAINTENANCE

ATTENTION! Before performing any maintenance operation, isolate the hood from the electrical supply by switching off at the connector and removing the connector fuse.
Or if the appliance has been connected through a plug and socket, then the plug must be removed from the socket.

Cleaning

The cooker hood should be cleaned regularly (at least with the same frequency with which you carry out maintenance of the fat filters) internally and externally. Clean using the cloth dampened with neutral liquid detergent. Do not use abrasive products. DO NOT USE ALCOHOL!
WARNING: Failure to carry out the basic cleaning recommendations of the cooker hood and replacement of the filters may cause fire risks. Therefore, we recommend observing these instructions.
The manufacturer declines all responsibility for any damage to the motor or any fire damage linked to inappropriate maintenance or failure to observe the above safety recommendations.

Grease filter

Traps cooking grease particles.
The grease filter must be cleaned once a month using non aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle. When washed in a dishwasher, the grease filter may discolour slightly, but this does not affect its filtering capacity.
To remove the grease filter, pull the spring release handle.

Charcoal filter (filter version only)

It absorbs unpleasant odours caused by cooking.
The saturation of the charcoal filter occurs after more or less prolonged use, depending on the type of cooking and the regularity of cleaning of the grease filter.
In any case it is necessary to replace the cartridge at least every four mounths.
The charcoal filter may NOT be washed or regenerated.
Circular carbon filter
Apply one on each side as cover to both the shield grids of the motor impeller, then turn clockwise.
For the disassembly, turn counter-clockwise.

Replacing lamps

The hood is equipped with a lighting system based on LED technology.
The LEDs guarantee an optimum lighting, a duration up to 10 times as long as the traditional lamps and allow to save 90% electrical energy.
In case of malfunction of the illumination system contact the technical service.

DE DUNSTABZUGSHAUBE

Bitte befolgen Sie strikt die Anweisungen aus diesem Handbuch. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für eventuelle Unannehmlichkeiten, Schäden oder Brand, die aufgrund der Nichtbeachtung der Hinweise in diesem Handbuch entstehen. Die Dunstabzugshaube ist für die Absaugung von Rauch und Dampf während des Kochens und nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.

Das Aussehen der Dunstabzugshaube kann von den Zeichnungen in diesem Handbuch abweichen. Ungeachtet dessen bleiben die Hinweise für Gebrauch, Wartung und Installation unverändert.

! Bewahren Sie dieses Handbuch auf, damit Sie es jederzeit erneut lesen können. Falls Sie das Gerät einem neuen Besitzer übergeben, sorgen Sie bitte dafür, dass er das Handbuch erhält.

! Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, da es wichtige Hinweise sowie Informationen zur Installation, zum Gebrauch und zur Sicherheit enthält.

! Führen Sie keine elektrischen oder mechanischen Eingriffe bzw. Einstellungen am Gerät oder am Abluftschlauch durch.

! Überprüfen Sie vor dem Installieren des Geräts, ob alle Komponenten unbeschädigt sind. Falls Sie feststellen, dass eine der Komponenten beschädigt ist, wenden Sie sich an bitte an Ihren Händler und installieren Sie das Gerät nicht.

Hinweis: Die mit dem Symbol (*) gekennzeichneten Elemente sind zusätzliches Zubehör, das nur bei einigen Modellen vorhanden oder als zusätzliches Zubehör erhältlich sind und nicht zum Lieferumfang des Geräts gehören.

ACHTUNG!
WARNUNG!

! Schließen Sie das Gerät erst dann an das Stromnetz an, nachdem die Installation vollständig abgeschlossen ist.

! Bevor Sie die Dunstabzugshaube reinigen oder warten, trennen Sie sie vom Stromnetz, indem Sie den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen oder die Hauptsicherung abschalten.
Tragen Sie bei Installations- oder Wartungsarbeiten immer Schutzhandschuhe.
Das Gerät ist nicht zum Gebrauch durch Kinder und Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen bzw. Kenntnissen bestimmt, ausgenommen sie bedienen das Gerät unter entsprechender Aufsicht oder berücksichtigen die Anweisungen von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person.

! Das Gerät ist für den Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Erlauben Sie kleinen Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen.

! Das Gerät ist für den Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Erlauben Sie Kindern nicht, mit den Bedienelementen des Geräts oder mit dem Gerät selbst zu spielen.

! Gebrauchen Sie die Dunstabzugshaube niemals ohne das montierte Gitter!
Verwenden Sie die Haube NIEMALS als Trag- oder Stützfläche, es sei denn, dies ist ausdrücklich in der Gebrauchsanleitung gestattet.
Wenn im Raum, in dem die Dunstabzugshaube installiert ist, auch andere Geräte verwendet werden, in denen Erdgas oder andere Brennstoffe verbrannt werden, muss der Raum ausreichend belüftet sein.

! Das System zum Absaugen von Dämpfen aus diesem Gerät darf nicht an ein vorhandenes Lüftungssystem angeschlossen werden, das bereits zu anderen Zwecken verwendet wird, z. B. für die Ableitung von Gasen, die bei der Verbrennung von Gas oder anderen Brennstoffen entstehen.

! Das Flambieren bzw. die Verwendung von offenem Feuer direkt unter der Dunstabzugshaube ist strengstens verboten.

! Die Verwendung von offenem Feuer kann die Filter beschädigen und ein Brandrisiko verursachen, deswegen sollten Sie es unter allen Umständen unterlassen.

! Achten Sie beim Frittieren darauf, dass sich das Öl nicht überhitzt und sich entzündet.

! Die zugänglichen Teile der Dunstabzugshaube können sich beim Betrieb des unter der Haube befindlichen Kochgeräts stark erhitzen.

! Hinsichtlich der sowohl technischen als auch sicherheitsrelevanten Maßnahmen zur Ableitung von Dämpfen ist es wichtig, die von den örtlichen Behörden festgelegten Regeln strikt einzuhalten.
Das Gerät sollte regelmäßig von innen und außen gereinigt werden (MINDESTENS EINMAL IM MONAT).
Gebrauchen Sie das Gerät ausschließlich zu dem in diesem Handbuch angeführten Zweck. Falls Sie die Hinweise zur Reinigung von Dunstabzugshauben und Filtern aus diesem Handbuch nicht befolgen, kann es zu Brandgefahr kommen.

! Verwenden Sie die Dunstabzugshaube nicht ohne das entsprechend eingebaute Leuchtmittel, da sonst die Gefahr eines Stromschlags besteht.

! Der Hersteller übernimmt keine Haftung für eventuelle Fehler, Schäden oder Brände, die aufgrund der Nichtbeachtung der Hinweise in diesem Handbuch entstehen.

! ! Das Gerät ist in Einklang mit der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten gekennzeichnet. Durch die vorschriftsmäßige Entsorgung des Geräts tragen Sie zur Vermeidung von eventuellen schädlichen Einflüssen auf die Umwelt und Gesundheit der Menschen bei, die bei einer unvorschriftsmäßigen Entsorgung des ausgedienten Geräts entstehen würden.

Das Gerät wurde gemäß folgenden Normen bzw. Vorschriften entwickelt, getestet und hergestellt.

- Sicherheit: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Betriebseffizienz: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- EMC (elektromagnetische Verträglichkeit): EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

DEUTSCHLAND: Aktualisierte Informationen zur Entsorgung von Altgeräten

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro und Elektro- nikgeräten.

Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1.Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2.Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zer- störungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3.Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m2 für Elektro- und Elektronikgeräte sowie die- jenigen Lebensmit- telgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m2, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkom- munikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m2 betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m2 betragen. Vertreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.

Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich„Wärmeüberträger“,„Bildschirmgeräte“ oder„Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kauf- vertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreiber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar be- schränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

4.Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommuni- kationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5.Bedeutung des Symbols„durchgestrichene Mülltonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

Empfehlungen zum richtigen Gebrauch, der die Umweltbelastung reduziert: Schalten Sie die Dunstabzugshaube auf die Mindestgeschwindigkeit, sobald Sie mit dem Kochen beginnen. Lassen Sie die Dunstabzugshaube nach Beendigung des Kochvorgangs noch ein paar Minuten laufen. Erhöhen Sie die Lüftergeschwindigkeit nur bei starker Rauch- und Dampfentwicklung; verwenden Sie hohe Lüftergeschwindigkeit nur in extremen Fällen. Ersetzen Sie bei Bedarf den Kohlefilter, um eine hohe Effizienz bei der Beseitigung von unangenehmen Gerüchen zu gewährleisten. Reinigen Sie bei Bedarf den Fettfilter, um einen guten Wirkungsgrad zu erreichen. Verwenden Sie den in diesem Handbuch angeführten Abluftschlauch mit maximalem Durchmesser, da dies optimal ist und den Geräuschpegel reduziert.

Zusätzliche Spezifikationen für die Installation:

Verwenden Sie bei der Installation nur die Befestigungsschrauben, die dem Gerät beigelegt sind. Falls keine Schrauben beigelegt sind, kaufen Sie die entsprechenden Schrauben.

Verwenden Sie nur die in den den Installationshinweisen angeführten Schrauben.

Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen autorisierten Kundendienst, an das Kundendienstcenter oder an eine andere entsprechend qualifizierte Person.

WARNUNG! Falls Schrauben oder Montageteile nicht gemäß den Hinweisen aus diesem Handbuch installiert werden, besteht die Gefahr eines Stromschlags.

GEBRAUCH

Diese Dunstabzugshaube ist so konstruiert, dass sie entweder zum Abluft- oder zum Filterbetrieb verwendet werden kann.

Abluftbetrieb

Bei dieser Variante werden die Dämpfe über einen speziellen Abluftschlauch, der mit einem Anschlussflansch am oberen Teil der Haube verbunden wird, ins Freie geleitet.

Achtung! Der Abluftschlauch ist nicht beigelegt und muss separat gekauft werden.

Der Durchmesser des Abluftschlauchs sollte gleich groß sein wie der Durchmesser des Anschlussflansches.

Im waagerechten Bereich muss der Schlauch leicht nach oben (ca. 10 °) gebogen sein, damit der Austritt der Luft aus dem Raum nach außen erleichtert wird.

Achtung! Falls die Dunstabzugshaube mit Kohlefiltern ausgestattet ist, müssen diese entfernt werden.

Verwenden Sie für die Verbindung der Haube mit der Abluftöffnung einen Schlauch dessen Durchmesser dem Durchmesser der Austrittsöffnung an der Haube entspricht (Anschlussflansch).

Falls der Durchmesser des Abluftschlauchs oder die Wandöffnung kleiner ist, ist die Saugkraft geringer und die Betriebsgeräusche sind wesentlich lauter.

Für solche Fälle übernimmt der Hersteller keine Haftung.

! Der Abluftschlauch soll so kurz wie möglich sein.
! Sorgen Sie beim Einsetzen des Abluftschlauchs dafür, dass der Schlauch so wenig wie möglich geknickt wird. Der maximale Knickwinkel des Abluftschlauchs beträgt 90°.
! Vermeiden Sie größere Abweichungen vom Durchmesser des Abluftschlauchs.
! Die Innenfläche des Abluftschlauchs sollte so glatt wie möglich sein.
! Das Material des Abluftschlauchs muss die entsprechenden Zertifikate besitzen.

Filterbetrieb

Für diese Variante benötigen Sie einen Kohlefilter, den Sie im Einzelhandel für Haushaltsgeräte kaufen können.

Der Filter entfernt Fett und Gerüche aus der eingesaugten Luft; die gereinigte Luft strömt durch die Austrittsöffnungen an der Oberseite des Geräts wieder in den Raum zurück.

INSTALLATION

Der Mindestabstand zwischen dem Kochfeld und dem untersten Teil der Dunstabzugshaube muss bei Elektrokochfeldern mindestens 55 cm und bei Gas- bzw. Kombi-Kochfeldern mindestens 65 cm betragen.

Falls in der Installationsanleitung für Gaskochfelder ein größerer Abstand angegeben ist, sollten Sie diesen berücksichtigen.

Anschluss an das Stromnetz

Die Elektroinstallation in Ihrem Haushalt muss den Angaben auf dem Typenschild im Inneren der Dunstabzugshaube entsprechen. Falls am Netzkabel des Geräts ein Stecker angeschlossen ist, stecken Sie diesen in eine Wandsteckdose, die den gültigen Vorschriften entspricht, und die so installiert ist, dass der Stecker nach der Installation leicht zugänglich ist. Falls das Netzkabel des Geräts nicht mit einem Stecker ausgestattet ist (direkter Anschluss an das Stromnetz) oder die Steckdose nach der Installation nicht leicht zugänglich ist, muss gemäß den Normen ein zweipoliger Schalter installiert werden, um sicherzustellen, dass das Gerät unter den Bedingungen der Überspannungskategorie III im Einklang mit den Installationsanweisungen eine vollständige Trennung vom Stromnetz gewährleistet.

Warnung! Bevor Sie die Dunstabzugshaube an das Stromnetz anschließen und deren Betrieb überprüfen, sollten Sie sich immer vergewissern, dass das Netzkabel richtig angeschlossen ist.

Art der Aufstellung

Das Gerät ist sehr schwer. Bei der Handhabung und Installation der Dunstabzugshaube sollten mindestens zwei Personen zusammenarbeiten.

Vor der Installation:

- Prüfen Sie, ob das gekaufte Produkt dem ausgewählten Aufstellungsbereich entspricht.
- Entfernen Sie den Kohlefilter (*), falls dieser beigelegt ist (siehe entsprechendes Kapitel im Handbuch). Installieren Sie den Kohlefilter nur, wenn Sie das Gerät im Umluftbetrieb verwenden.
- Prüfen Sie, ob sich im Inneren der Dunstabzugshaube Materialien oder Gegenstände befinden (die eventuell beim Transport herausgefallen sind, z. B. Schraubenpackungen (*), Garantiekarte (*) usw.) und entfernen Sie diese.
- Trennen Sie, wenn möglich, den Standherd vom Stromnetz bzw. bewegen Sie den Einbauherd in die Nische zwischen die Küchenelemente, um den Zugang zur Wand bzw. zur Decke zu erleichtern. Falls dies nicht möglich sein sollte, legen Sie eine dicke Schutzabdeckung über das Kochfeld oder den Herd, um ihn vor Beschädigung und Fremdkörpern zu schützen. Wählen Sie für die Montage des Geräts eine ebene Unterlage aus. Legen Sie eine Schutzdecke auf die Unterlage, auf der Sie alle Teile der Dunstabzugshaube und alle Befestigungsteile montieren.
- Überprüfen Sie außerdem, ob sich eine Steckdose (die nach dem Einbau der Dunstabzugshaube leicht zugänglich ist) in der Nähe der Montage der Dunstabzugshaube befindet und ob eine Steckdose zum Anschluss des Geräts und eine Abluftöffnung für den Abluftschlauch vorhanden ist.
- Führen Sie alle notwendigen Montagearbeiten (z.B. Installation einer Steckdose und/oder Öffnung für den Abluftschlauch) durch.

Zur Befestigung der Dunstabzugshaube an die Wand bzw. an die Decke sind entsprechende Dübel beigelegt. Trotzdem muss ein entsprechend befähigter Fachmann die Eignung der Materialien hinsichtlich der Beschaffenheit der Wand bzw. der Decke überprüfen. Die Wand bzw. die Decke muss eine ausreichende Tragfähigkeit besitzen, um das Gewicht der Dunstabzugshaube auszuhalten. Versuchen Sie nicht, das Gerät an der Wand bzw. bündig an einer gefliesten Wand mit Fugenmasse, Gips oder Silikonkitt zu befestigen. Das Gerät ist nur für die Aufputzmontage vorgesehen.

BETRIEB

Verwenden Sie hohe Lüftergeschwindigkeiten nur bei hohen Dampfkonzentrationen, die während des Kochens entstehen. Es wird empfohlen, die Dunstabzugshaube 5 Minuten vor dem Kochen einzuschalten, während des Kochens laufen zu lassen und nach Beendigung des Kochvorgangs noch etwa 15 Minuten laufen zu lassen.

Mechanische Steuerung

Drücken Sie Einschalttaste für die Beleuchtung, um die Beleuchtung einzuschalten. Drücken Sie noch einmal die Einschalttaste für die Beleuchtung, um die Beleuchtung abzuschalten.

Drücken Sie die Taste 1, um die Lüftergeschwindigkeit 1 einzustellen.

Drücken Sie die Taste 2, um die Lüftergeschwindigkeit 2 einzustellen.

Drücken Sie die Taste 3, um die Lüftergeschwindigkeit 3 einzustellen.

Drücken Sie die Ausschalttaste, um den Lüfter abzuschalten.

Steuerung durch Berührung

Drücken Sie die EIN/AUS-Sensortaste, um die Lüftergeschwindigkeit einzustellen.

Drücken Sie die Taste 1, um die Lüftergeschwindigkeit 1 einzustellen.

Drücken Sie die Taste 2, um die Lüftergeschwindigkeit 2 einzustellen.

Drücken Sie die Taste 3, um die Lüftergeschwindigkeit 3 einzustellen.

Drücken Sie Sensortaste zum Einschalten der Beleuchtung, um die Beleuchtung einzuschalten. Drücken Sie noch einmal die Sensortaste der Beleuchtung, um die Beleuchtung abzuschalten.

PFLEGE

ACHTUNG! Trennen Sie die Dunstabzugshaube vor Beginn von Wartungsarbeiten oder Eingriffen vom Stromnetz, indem Sie das Anschlusskabel vom Stromnetz trennen oder die entsprechende Sicherung Ihrer Strominstallation abschalten.
Falls das Gerät an eine Steckdose angeschlossen ist, ziehen Sie den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose.

Reinigung

Die Dunstabzugshaube sollte, sowohl von innen als auch von außen, regelmäßig gereinigt werden (mindestens so oft wie der Fettfilter). Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch, das mit einem neutralen Reinigungsmittel angefeuchtet ist. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine groben bzw. scheuernden Reinigungsmittel. VERWENDEN SIE ZUM REINIGEN DES GERÄTS KEINEN ALKOHOL! HINWEIS:

Wir empfehlen Ihnen, diese Anweisungen zu befolgen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden am Motor oder Schäden, die durch einen Brand verursacht werden, wenn solche Schäden auf unzureichende Wartung oder Nichteinhaltung der obigen Sicherheitshinweise zurückzuführen sind.

Fettfilter

Der Fettfilter filtert Fett-Teilchen.

Der Fettfilter sollte einmal im Monat mit nicht aggressiven Reinigungsmitteln gereinigt werden, entweder manuell oder in der Spülmaschine mit einem kurzen Spülprogramm und bei niedriger Temperatur. Falls Sie den Fettfilter in der Geschirrspülmaschine reinigen, kann er sich leicht entfärben, was jedoch seine Filterkapazität nicht beeinflusst.

Um den Fettfilter zu entfernen, ziehen Sie am Federhebel.

Kohlefilter (nur bei der Filterversion des Geräts)

Der Kohlefilter absorbiert schlechte Gerüche, die beim Kochen entstehen.

Nach längerem Gebrauch tritt eine Sättigung des Kohlefilters ein. Wie schnell die Sättigung des Kohlefilters auf tritt, hängt von der Kochmethode und der Häufigkeit der Reinigung des Fettfilters ab.

Auf jeden Fall sollte die Kohlefilterpatrone alle vier Monate erneuert werden.

Der Kohlefilter darf NICHT gewaschen oder regeneriert werden.

Umlauf-Kohlefilter

Setzen Sie auf jeder Seite je einen Kohlefilter ein, sodass diese wie eine Abdeckung den Ventilatorgrill schützen; drehen Sie sie danach im Uhrzeigersinn.

Falls Sie den Umlauf-Kohlefilter nach dem Gebrauch entfernen möchten, drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn.

Austausch des Leuchtmittels

Die Dunstabzugshaube ist mit einem LED-Beleuchtungssystem ausgestattet.

Die LED-Leuchtmittel bieten eine optimale Ausleuchtung, ihre Lebensdauer ist 10-mal höher als die Lebensdauer von normalen Leuchtmitteln, während sie gleichzeitig 90% Energieeinsparungen ermöglichen.

Bei einer Fehlfunktion des Beleuchtungssystems wenden Sie sich an den technischen Service.

ES CAMPANA EXTRACTORA

Siga sistemáticamente las instrucciones en este manual. El fabricante no se hace responsable de un posible inconveniente, daño o incendio que pudiera resultar del incumplimiento de las instrucciones de este manual. La campana está diseñada para la extracción de humo y vapor que se produce durante la cocción, y está destinada únicamente para uso doméstico o en el hogar.

La apariencia de la campana puede diferir de los dibujos en este folleto. Sin embargo, las instrucciones de uso, mantenimiento e instalación permanecen sin cambios.

! Guardar este manual para que pueda volver a leerlo en cualquier momento. Si vende, regala o mueve el aparato, asegúrese de que la guía del usuario siempre esté incluida.
! Leer cuidadosamente las instrucciones, ya que contienen información esencial sobre la instalación, el uso y la seguridad.
! No realizar intervenciones eléctricas o mecánicas ni tampoco ajustes en el aparato o en los tubos de escape o en los colectores.
! Antes de instalar el aparato, compruebe que todos los componentes no estén dañados. Si descubre que algún componente está dañado, llame a su distribuidor y no instale el aparato.

Nota: Los elementos marcados con el símbolo "(*)" son accesorios adicionales que se incluyen solo en algunos modelos o están disponibles como accesorios y no se suministran con el aparato.

¡ATENCIÓN!
¡ADVERTENCIA!

! No conectar el aparato a la red eléctrica hasta que se complete la instalación.
! Antes de limpiar o mantener la campana extractora, desconéctela de la toma de corriente retirando el enchufe de la toma de corriente o apagando el fusible principal.
! Siempre use guantes protectores durante todos los trabajos de instalación o mantenimiento.
! El aparato no está diseñado para ser utilizado por niños o personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de experiencia o conocimiento, a menos que el aparato se utilice bajo la supervisión adecuada o como lo indiquen las personas a cargo de su seguridad.
! El aparato está destinado a ser utilizado por adultos. No permita que los niños pequeños jueguen con el aparato.
! El aparato está destinado a ser utilizado por adultos. No permita que los niños jueguen con los controles del aparato o el aparato.
! ¡Nunca utilice la campana extractora sin el filtro bien instalado!
! NUNCA utilice la campana como soporte o superficie de apoyo a menos que esté explícitamente permitido.
! Si en la habitación donde está instalada la campana extractora, también se utilizan dispositivos o aparatos en los que se quema gas natural u otro combustible, dicha habitación debe tener suficiente ventilación.
! El sistema de extracción de vapor de este aparato no debe conectarse al sistema de ventilación existente, que ya se utiliza para algún otro propósito, por ejemplo, para la extracción de gases producidos por la combustión de gas u otros combustibles.
! Está estrictamente prohibido el flambeado o el uso de fuego abierto directamente debajo de la campana extractora.
! El uso de la llama abierta puede dañar los filtros y causar un incendio, por lo que debe evitarse bajo cualquier circunstancia.
! Al freír tenga cuidado de que el aceite no se sobrecaliente y se encienda.
! Las partes accesibles de la campana pueden calentarse durante el funcionamiento del aparato de cocina ubicado debajo de la campana.
! En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad para la evaporación de vapores, es importante seguir estrictamente las reglas determinadas por las autoridades locales.
! La campana extractora debe limpiarse regularmente tanto desde el interior como desde el exterior (POR LO MENOS UNA VEZ AL MES).
! Limpie la campana extractora de acuerdo con las instrucciones de mantenimiento de este manual. Si no sigue las instrucciones en este manual con respecto a la limpieza de la campana extractora y de los filtros, puede haber riesgo de incendio.
! No utilice la campana extractora o no deje la campana extractora sin la bombilla correctamente instalada, de lo contrario, podría producirse una descarga eléctrica.
! El fabricante se exime de cualquier responsabilidad por defectos, daños o incendios que puedan surgir en el dispositivo debido al incumplimiento de las instrucciones de este manual.
! ! El aparato está marcado de acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos. Al tener cuidado de eliminar este producto adecuadamente, contribuirá a prevenir los efectos dañinos para el medio ambiente y la salud humana que, de lo contrario, podrían resultar del manejo inadecuado de este producto una vez finalizada su vida útil.

El símbolo en el producto o en la documentación adjunta indica que el aparato no debe tratarse como un desecho doméstico, sino que debe entregarse en un punto de recolección adecuado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Deseche el aparato de acuerdo con las normas ambientales locales para la eliminación de residuos.

Para obtener información más detallada sobre la recuperación, recolección y reciclaje de este producto, comuníquese con el departamento correspondiente de la autoridad local competente, el servicio local de gestión de residuos domésticos o la tienda donde adquirió este producto.

El aparato está diseñado, probado y fabricado de acuerdo con las siguientes normas o regulaciones:

- **Seguridad:** EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- **Prestación:** EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- **EMC (compatibilidad electromagnética):** EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Sugerencias para un uso correcto con el fin de reducir el impacto ambiental: ENCENDER la campana a la velocidad mínima cuando empiece a cocinar y manténgala en marcha durante unos minutos después de haber acabado de cocinar. Aumente la velocidad solo si se produjera una gran cantidad de humo y vapor y use la velocidad o velocidades turbo solo en situaciones extremas. Si es necesario, reemplace los filtros de carbón (o el filtro de carbón) para mantener una buena eficiencia en la eliminación de olores desagradables. Si es necesario, limpie los filtros de grasa (o el filtro de grasa) para mantener una buena eficiencia. Utilice el diámetro máximo del sistema de conductos indicado en este manual, para optimizar el rendimiento y minimizar el ruido.

Especificaciones de instalación adicionales:

Durante la instalación, solo use los tornillos para el ajuste que se adjuntan al aparato. Si los tornillos no están incluidos, compre los tornillos del tipo apropiado.

Use los tornillos del largo apropiado de acuerdo con la información en la Guía de instalación.

En caso de duda, póngase en contacto con un taller de reparación autorizado, un centro de ayuda al cliente u otra persona debidamente cualificada.

¡ADVERTENCIA! Si no instala los tornillos o los accesorios de montaje de acuerdo con estas instrucciones, puede ocurrir un riesgo de descarga eléctrica.

USO

La campana extractora está diseñada para ser utilizada tanto en el modelo de extracción al exterior como por el modelo de filtrado.

Modelo de extracción

El humo es evacuado hacia el exterior a traves de un tubo de escape introducido en el reborde de conexión que se encuentra en la parte superior de la campana.

¡Atención! El tubo de escape no se suministra y se debe comprarse por separado.

El diámetro del tubo de escape debe ser el mismo que el diámetro del reborde.

En la sección horizontal, el tubo debe estar ligeramente inclinado hacia arriba (aproximadamente 10°) para que el aire se extraiga fácilmente de la habitación.

¡Atención! Si la campana está equipada con filtros de carbón, deben retirarse.

Para la conexión entre la campana y la abertura en la pared para la extracción de vapor, usar un tubo con un diámetro igual al diámetro de la abertura de salida en la campana (reborde de conexión).

Si el diámetro del tubo o la abertura de la pared es menor, la potencia de succión será menor y el ruido aumentará significativamente.

Para tales casos, el fabricante se exime de cualquier responsabilidad.

! Utilice un tubo de extracción de aire cuya longitud sea la mínima indispensable.
! Utilice un tubo de extracción con el menor número posible de curvas. El ángulo máximo de la curva debe ser de 90°.
! Evite los cambios drásticos en la sección del tubo de extracción de aire.
! La superficie interior del tubo de extracción debe ser lo más lisa posible.
! El tubo de extracción de aire debe estar fabricado de un material con los certificados apropiados.

Versión de filtro

Para esta versión, necesita un filtro de carbón, que puede obtenerse en la tienda de electrodomésticos.

El filtro elimina la grasa y los olores del aire filtrado, y luego el aire purificado regresa a la habitación a través de las ranuras de salida en la parte superior del aparato.

INSTALACIÓN

La distancia mínima entre la superficie de cocción y la parte más baja de la campana no debe ser inferior a 45cm en el caso de las cocinas eléctricas y de 55cm en el caso de las cocinas a gas o mixtas.

Si las instrucciones para la instalación del dispositivo para cocinar con gas especifican una distancia mayor, hay que tener esto en consideración.

Conexión eléctrica

La tensión de red debe corresponder con la tensión indicada en la etiqueta colocada en el interior de la campana extractora. Si es suministrada con un enchufe, conectar la campana a una toma de corriente conforme a las normas en vigor y colocarlo en una zona accesible, aun después de la instalación. Si no es suministrada con enchufe (conexión directa a la red eléctrica) o si la toma no es posible situarla en un lugar accesible, aun después de la instalación, se debe colocar un interruptor bipolar de acuerdo con las normativas, para asegurarse la desconexión completa a la red eléctrica en el caso de la categoria de alta tensión III, conforme con las reglas de instalación.

¡Advertencia! Asegúrese siempre de que el cable de alimentación esté instalado correctamente antes de volver a conectar la fuente de alimentación a la red eléctrica y verificar su funcionamiento.

Tipo de instalación

El aparato es muy pesado. Al menos dos personas deben cooperar en el manejo de la campana extractora y su instalación.

Antes de comenzar la instalación:

- Comprobar que el producto comprado sea del tamaño apropiado de acuerdo con el área de instalación seleccionada.
- Retirar los filtros de carbón o el filtro de carbón (*), si se suministra (consulte el párrafo correspondiente). Instalar los filtros de carbón (o el filtro de carbón) solo si usa la campana en versión de filtrado.
- Asegúrese de que no haya ningún material u otro elemento dentro de la campana (que podría caerse en el curso del transporte, por ejemplo, paquetes con tornillos (*), la garantía (*), etc.) y, si es necesario, retírelos.
- Si es posible, desconecte y mueva la cocina independiente o la cocina, que puede introducirse en el nicho entre los elementos de la cocina para facilitar el acceso a la pared detrás de la cocina o hasta el techo. Si esto no es posible, coloque una cubierta protectora gruesa sobre la cocina o estufa para protegerla de daños y objetos extraños. Elija una base plana para la instalación del aparato. Cubra esta base con una capa protectora sobre la cual colocar todas las partes de la campana extractora y las partes para fijarla.
- Además, verifique si hay una toma cerca del lugar donde desea instalar la campana extractora (en un lugar al que se podrá acceder incluso después de la instalación de la campana), y si es posible conectarla a la instalación, que drenará el vapor hacia afuera.
- Realizar todos los trabajos de construcción necesarios (p. ej., instalar una toma eléctrica y/o un orificio para el tubo de salida).

Para montar la campana extractora en la mayoría de los tipos de paredes o techos se adjuntan soportes de pared. Sin embargo, un experto debidamente capacitado debe verificar si los materiales son los adecuados dependiendo de la clase o del tipo de pared/techo. Pared o el techo debe ser lo suficientemente fuerte para soportar el peso de la campana extractora. No intente colocar este aparato en la pared o instalarlo con azulejos, compuestos de lechada, revoque o masilla de silicona. El aparato está destinado únicamente para montaje superficial.

FUNCIONAMIENTO

Use la alta velocidad de extracción solo en caso de altas concentraciones de vapor durante la cocción. Le recomendamos que encienda la campana extractora durante 5 minutos antes de cocinar, deje que funcione durante la cocción y déjela funcionar durante aproximadamente 15 minutos después de que finalice la cocción.

Control mecánico

Presionar la tecla para encender la luz o la iluminación. Presionar esta tecla nuevamente para apagar la iluminación.

Presionar la tecla de primera velocidad para encender el motor que funcionará en la primera velocidad.

Presionar la tecla de segunda velocidad para encender el motor que funcionará en la segunda velocidad.

Presionar la tecla de tercera velocidad para encender el motor que funcionará en la tercera velocidad.

Presionar la tecla de encendido para apagar el motor.

Control táctil

Presionar la tecla de sensor de encendido/apagado para seleccionar la velocidad de funcionamiento del motor.

Presionar la tecla de sensor de primera velocidad para activar el motor de primera velocidad.

Presionar la tecla de sensor de segunda velocidad para activar el motor de segunda velocidad.

Presionar la tecla de sensor de tercera velocidad para activar el motor de tercera velocidad.

Presionar la tecla de sensor para encender la luz o la iluminación Presionar esta tecla nuevamente para apagar la iluminación.

MANTENIMIENTO

¡ATENCIÓN! Desconectar la campana extractora de la red eléctrica antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento u operación apagándola en la conexión y retirando el fusible del conector.
Si el aparato está conectado a una toma de corriente a través de un enchufe, sacar el enchufe de la toma.

Limpieza

La campana extractora debe limpiarse regularmente (al menos con la misma frecuencia que la limpieza del filtro de grasa), tanto desde el interior como desde el exterior. Limpiar con un paño humedecido con un limpiador neutro. No utilice limpiadores abrasivos. ¡NO USE ALCOHOL! ADVERTENCIA:

Por lo tanto le recomendamos que siga estas instrucciones.

El fabricante no se hace responsable por daños al motor o daños resultantes de un incendio si dichos daños se deben a un mantenimiento inadecuado o al incumplimiento de las recomendaciones de seguridad mencionadas anteriormente.

Filtro antigrasa

El filtro de grasa intercepta partículas de grasa.

El filtro antigrasa debe limpiarse una vez al mes con detergentes no agresivos, manualmente o bien en lavavajillas a bajas temperaturas y con ciclo breve. Con el lavado en el lavavajilla el filtro antigrasa puede desteñirse pero sus características de filtrado no cambian absolutamente.

Para desmontar el filtro antigrasa, tirar de la manija de desenganche de muelle.

Filtro de carbón (solo en la versión de filtro)

El filtro de carbón absorbe los olores desagradables que se producen durante la cocción.

Después de un uso prolongado, se produce la saturación del filtro de carbón, dependiendo del método de cocción y la frecuencia de limpieza del filtro de grasa.

En cualquier caso, el cartucho del filtro de carbón debe ser reemplazado cada cuatro meses.

El filtro de carbón NO se permite lavar o regenerar.

filtro de carbón de circulación

Instale uno en cada lado como tapa, protegiendo la rejilla del ventilador, luego girarlo en sentido horario.

Para quitarlo, gírelo en sentido antihorario.

Sustitución de las lámparas

La campana viene provista de un sistema de iluminación basado en la tecnología LED.

Los LEDS garantizan una iluminación óptima, una duración hasta 10 veces mayor que las lámparas convencionales y permiten aborrar el 90% de energía eléctrica. En caso de avería del sistema de iluminación, comuníquese con el servicio técnico.

Veuillez suivre scrupuleusement les instructions de cette notice. Le constructeur décline toute responsabilité pour tout inconvénient, dommage ou incendie résultant du non-respect des consignes figurant dans ce manuel. La hotte est prévue pour aspirer les fumées et vapeurs de cuisson et elle est destinée exclusivement à un usage ménager.
La hotte peut avoir un aspect différent de celui qui est représenté dans les illustrations de ce mode d'emploi, cependant les instructions pour l'utilisation, l'entretien et l'installation restent identiques.

! Conservez ce manuel pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, veillez à ce qu'il reste avec l'appareil.

! Lisez attentivement cette notice : elle comporte des informations importantes sur l'installation, l'utilisation et la sécurité.

! N'effectuez pas de modifications électriques ou mécaniques sur l'appareil ou sur le conduit d'évacuation.

! Avant d'installer l'appareil, vérifiez qu'aucun élément n'est endommagé. Si c'était le cas, contactez votre revendeur et ne procédez pas à l'installation.

Note : les éléments pourvus d'un astérisque (*) sont des accessoires optionnels fournis uniquement avec certains modèles ou des pièces non fournies qui doivent être achetées à part.

MISE EN GARDE

ATTENTION !

! Ne raccordez pas l'appareil au circuit électrique tant que l'installation n'est pas complètement terminée.
! Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, mettez la hotte hors tension en débranchant la prise secteur ou, en cas de raccordement permanent, en désarmant le disjoncteur.
! Mettez des gants de protection avant d'effectuer toute opération d'installation et d'entretien.
! Cet appareil n'est pas prévu pour les enfants ou les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances. Elles ne pourront l'utiliser que sous la surveillance d'un adulte responsable de leur sécurité et après avoir été mises au courant de son fonctionnement.
! La hotte est prévue pour des adultes. Surveillez les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil ou avec ses commandes.
! Ne mettez jamais la hotte en marche si la grille n'est pas bien en place.
! Ne déposez AUCUN objet sur la hotte sauf si cela est expressément autorisé.
! Quand la hotte fonctionne en même temps que d'autres appareils à gaz ou autres combustibles, la cuisine doit disposer d'une ventilation suffisante.
! L'air aspiré par la hotte ne doit jamais être expulsé dans le conduit d'évacuation des fumées de combustion dégagées par des appareils fonctionnant au gaz ou autres combustibles.
! Il est formellement interdit de flamber les aliments sous la hotte.
! Évitez de laisser brûler une flamme nue sous la hotte, car cela peut endommager les filtres et provoquer un incendie.
! Surveillez vos fritures en permanence, car la graisse ou l'huile surchauffée peut prendre feu.
! Les parties accessibles de la hotte peuvent devenir assez chaudes quand les appareils de cuisson sont en marche.
! En ce qui concerne les mesures techniques de sécurité pour l'évacuation des fumées, respectez strictement les réglementations et normes en vigueur dans votre pays.
! La hotte doit être régulièrement nettoyée, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS), et ceci en respectant les instructions d'entretien fournies dans ce manuel. Le non-respect des consignes concernant le nettoyage de la hotte ainsi que le remplacement et le nettoyage des filtres peut entraîner un risque d'incendie.
! Afin d'éviter tout risque de choc électrique, n'utilisez pas la hotte si les lampes ne sont pas bien en place.
! Nous déclinons toute responsabilité pour tout dysfonctionnement, dommage ou incendie résultant du non-respect des consignes figurant dans cette notice.

Ce symbole figure sur le produit ou sur son emballage en application de la directive européenne 2002/96/CE sur les Déchets d'Équipement Électrique et Électronique (DEEE). Cette directive sert de règlement cadre à la reprise, au recyclage et à la valorisation des appareils usagés dans toute l'Europe. Ce produit doit donc faire l'objet d'une collecte sélective. Lorsque vous ne l'utiliserez plus, remettez-le à un service de ramassage spécialisé ou à une déchèterie qui traite les DEEE ; vous contribuerez ainsi à éviter des conséquences néfastes pour la santé et l'environnement.
Pour tout renseignement sur la mise au rebut et le recyclage de ce produit, veuillez contacter la mairie ou le service de la propreté de votre commune, ou encore le magasin dans lequel vous l'avez acheté.

Cet appareil a été développé, testé et fabriqué conformément aux normes suivantes :

- Sécurité : EN/IEC 60335 ; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Performances : EN/IEC 61591 ; ISO 5167-1 ; ISO 5167-3 ; ISO 5168 ; EN/IEC 60704-1 ; EN/IEC 60704-2-13 ; ISO 3741 ; EN 50564 ; IEC 62301.
- Compatibilité électromagnétique : EN 55014-1 ; CISPR 14-1 ; EN 55014-2 ; CISPR 14-2 ; EN/IEC 61000-3-2 ; EN/IEC 61000-3-3.

Suggestions pour une utilisation correcte afin de réduire l'impact sur l'environnement : mettez la hotte en MARCHE à la vitesse minimale lorsque vous commencez à cuisiner et laissez-la fonctionner quelques minutes après la fin de la cuisson. Augmentez la vitesse uniquement en cas de fumée et de vapeur importantes et n'utilisez la fonction booster que dans des situations extrêmes. Remplacez le ou les filtre(s) à charbon quand cela est nécessaire pour que les odeurs soient éliminées. Nettoyez le(s) filtre(s) à graisse quand cela est nécessaire pour maintenir son/leur efficacité. Concernant la gaine d'évacuation, choisissez le diamètre maximum indiqué dans ce manuel pour optimiser l'efficacité et minimiser le bruit.

Consignes supplémentaires pour l'installation

Pour l'installation, utilisez uniquement les vis de fixation fournies avec le produit ou, à défaut, achetez des vis appropriées. Elles doivent avoir la longueur indiquée dans le Guide d'installation.

En cas de doute, consultez le service après-vente agréé ou une personne qualifiée.

ATTENTION ! Si les vis ou le dispositif de fixation ne sont pas installés conformément à ces instructions, cela peut entraîner des risques électriques.

UTILISATION

La hotte peut fonctionner en mode évacuation ou en mode recyclage.

Version évacuation

Dans ce cas, les vapeurs de cuisson sont expulsées vers l'extérieur à travers un tuyau d'évacuation qui est fixé à un raccord cylindrique monté sur la partie supérieure de la hotte.

Attention ! Le tuyau d'évacuation n'est pas fourni et doit être acheté à part.

Son diamètre doit être égal à celui du raccord cylindrique.

Sur son parcours horizontal, le tuyau doit être légèrement incliné vers le haut (10° environ) de façon à expulser l'air plus facilement vers l'extérieur.

Attention ! Si la hotte est équipée d'un filtre à charbon, il faudra le retirer.

Le tuyau d'évacuation raccordé à la hotte et les trous percés dans les murs pour le passage du tuyau doivent avoir le même diamètre que la sortie d'air. S'ils ont un diamètre inférieur, cela entraînera une diminution des performances d'aspiration et une nette augmentation du bruit. Nous déclinons toute responsabilité à cet égard.

! Le tuyau ne doit pas être plus long que nécessaire.
! Les coudes du tuyau doivent être les moins nombreux possibles (angle maximum du coude : 90°).
! Évitez les variations excessives de la section du tuyau.
! Utilisez un tuyau le plus lisse possible sur sa partie interne.
! Le matériau du tuyau doit être conforme aux normes en vigueur.

Version recyclage

Il convient d'utiliser un filtre à charbon actif, disponible auprès de votre revendeur habituel.

L'air aspiré sera dégraissé et désodorisé avant d'être refoulé dans la pièce à travers la grille supérieure.

INSTALLATION

La hotte ne doit pas être installée à moins de 50 cm au-dessus d'une table de cuisson électrique et à moins de 65 cm d'une table à gaz ou mixte.

Si la notice d'utilisation d'une cuisinière ou d'une table de cuisson à gaz prévoit une distance supérieure, il faudra suivre ces recommandations.

Raccordement électrique

La tension et la fréquence du réseau électrique de votre habitation doivent correspondre à la tension et à la fréquence indiquées sur la plaque signalétique apposée à l'intérieur de l'appareil. Si la hotte comporte un cordon secteur, enfoncez fermement la fiche dans une prise murale qui devra être conforme aux réglementations et normes en vigueur ; cette prise devra demeurer accessible après l'installation. Si la hotte n'est pas équipée d'un cordon secteur, ou si la prise murale ne se trouve pas dans une zone accessible après installation, l'appareil devra être raccordé directement au réseau électrique ; il faudra alors, conformément aux règles de l'art, prévoir un disjoncteur bipolaire normalisé, capable de séparer complètement l'appareil du circuit électrique en cas de surtension de catégorie III.

Attention : avant de reconnecter la hotte au réseau électrique et de contrôler son bon fonctionnement, vérifiez toujours que le câble d'alimentation est installé correctement.

Pose

L'appareil est très lourd ; il faut prévoir au moins deux personnes pour le manipuler et l'installer.

Avant de commencer l'installation :

- Vérifiez que le produit acheté a les dimensions adéquates pour être installé à l'emplacement choisi.
- Enlevez le(s) filtre(s) à charbon actif (*) s'ils sont fournis (voir également le chapitre "Entretien"). Il faudra les remettre en place uniquement si l'on utilise la hotte en mode recyclage.
- Vérifiez qu'il ne reste pas de petit matériel à l'intérieur de la hotte (sachet de vis (*), carte de garantie (*), etc. Si c'est le cas, retirez-les et conservez-les.
- Enlevez si possible les meubles qui encadrent la hotte et se trouvent au-dessous d'elle afin d'accéder plus facilement au mur ou au plafond où elle sera fixée. Si ce n'est pas possible, étalez une toile épaisse sur la table de cuisson, le plan de travail et les meubles adjacents pour les protéger des dégâts éventuels et des salissures. Choisissez une surface plane pour assembler l'appareil. Couvrez cette surface d'une protection, puis placez-y la hotte et toutes les pièces fournies.
- Vérifiez s'il existe, à proximité de l'emplacement destiné à la hotte, une prise de courant qui restera accessible quand l'appareil sera installé. Assurez-vous également qu'il est possible de raccorder la hotte à une gaine d'évacuation débouchant à l'extérieur de l'habitation (uniquement si vous voulez utiliser l'appareil en mode évacuation).
- Réalisez tous les travaux préparatoires (installation d'une prise secteur, perçage d'un trou pour le passage du tuyau d'évacuation des vapeurs).

La hotte est livrée avec des chevilles à expansion permettant de la fixer solidement à la plupart des murs et plafonds. Il est cependant conseillé qu'un technicien qualifié vérifie si les chevilles et vis sont appropriées pour votre mur/plafond. Le mur ou le plafond doit être suffisamment solide pour supporter le poids de la hotte. Ne carrelez pas la hotte et n'y posez pas de joint en silicone ou autre matière ; elle doit être simplement fixée au mur.

FONCTIONNEMENT

Utilisez la puissance d'aspiration maximale en cas de concentration très importante de vapeurs de cuisson. Nous vous conseillons de mettre la hotte en marche 5 minutes avant de commencer la cuisson et de la laisser fonctionner 15 minutes après l'avoir terminée.

Commandes mécaniques

- Appuyez sur le bouton Éclairage pour ALLUMER la lumière. Appuyez de nouveau sur ce bouton pour l'ÉTEINDRE.
- Appuyez sur le bouton Vitesse 1 pour faire démarrer le moteur à la vitesse 1.
- Appuyez sur le bouton Vitesse 2 pour faire démarrer le moteur à la vitesse 2.
- Appuyez sur le bouton Vitesse 3 pour faire démarrer le moteur à la vitesse 3.
- Appuyez sur le bouton Arrêt pour arrêter le moteur.

Touches électroniques

- Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour pouvoir sélectionner la vitesse du moteur.
- Appuyez sur la touche Vitesse 1 pour faire démarrer le moteur à la vitesse 1
- Appuyez sur la touche Vitesse 2 pour faire démarrer le moteur à la vitesse 2
- Appuyez sur la touche Vitesse 3 pour faire démarrer le moteur à la vitesse 3
- Appuyez sur la touche Éclairage pour ALLUMER la lumière. Appuyez de nouveau sur cette touche pour l'ÉTEINDRE.

ENTRETIEN

ATTENTION : avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, mettez l'appareil hors tension en débranchant le cordon secteur ou, en cas de raccordement permanent, en désarmant le disjoncteur, ou encore en retirant le fusible.

Nettoyage

La hotte doit être nettoyée régulièrement à l'intérieur et à l'extérieur (au moins à la même fréquence que les filtres à graisse). Utilisez pour cela une éponge douce et un détergent liquide neutre. Évitez tout produit abrasif. N'UTILISEZ PAS D'ALCOOL !

ATTENTION : si vous n'observez pas les recommandations concernant le nettoyage de la hotte et le remplacement des filtres, vous pouvez vous exposer à un risque d'incendie.
La responsabilité du constructeur ne peut en aucun cas être engagée dans le cas de dommages au moteur ou d'incendie résultant d'un entretien négligeant ou du non-respect des consignes de sécurité précédemment mentionnées.

Filtre à graisse

Il retient les particules grasses provenant de la cuisson
Le filtre à graisse doit être nettoyé une fois par mois avec un détergent non agressif, à la main ou dans le lave-vaisselle en sélectionnant un programme court à température modérée. Le nettoyage en lave-vaisselle peut décolorer le filtre à graisse, mais ceci n'altère nullement son efficacité.
Pour enlever le filtre à graisse, tirez la petite poignée à ressort.

Filtre à charbon actif (version recyclage uniquement)

Il neutralise les odeurs désagréables de cuisson.
Le filtre à charbon actif est saturé au bout d'une durée d'utilisation plus ou moins longue, en fonction du type de cuisson que vous pratiquez et de la régularité du nettoyage du filtre à graisse.
Dans tous les cas, il faut remplacer la cartouche au moins tous les 4 mois. Le filtre à charbon ne DOIT PAS être lavé ou régénéré.
Filtres à charbon circulaires
Appliquez un filtre de chaque côté, sur les deux grilles protégeant les pales du ventilateur, puis tournez-les dans le sens des aiguilles d'une montre.
Pour les enlever, tournez-les dans le sens antihoraire.

Remplacement des lampes

La hotte est équipée de lampes à LED.
Elles garantissent un éclairage optimal, durent dix fois plus longtemps que les ampoules traditionnelles et permettent d'économiser 90% d'électricité.
En cas de dysfonctionnement du système d'éclairage, contacter le service technique.

PT EXAUSTOR

É favor seguir escrupulosamente as instruções deste manual. . O construtor não se responsabiliza por qualquer inconveniente, dano ou incêndio resultante do incumprimento das instruções que constam deste manual. O exaustor está previsto para aspirar os fumos e vapores de cozedura e é destinado exclusivamente para um uso doméstico.
O exaustor pode ter um aspeto diferente daquele que é representado nas ilustrações deste modo de utilização, no entanto as instruções para a utilização, a manutenção e a instalação permanecem idênticas.

! Conserve este manual para poder consultá-lo em qualquer momento. No caso de venda, de cessão ou de mudança de casa, é favor verificar que fica com o aparelho!

! Leia atentamente este manual: possui informações importantes sobre a instalação, a utilização e a segurança!

! Não efetue nenhuma modificação elétrica ou mecânica no aparelho ou na conduta de evacuação!

! Antes de instalar o aparelho, verifique se nenhum elemento está danificado. Se for o caso, contacte o seu revendedor e não proceda à instalação!

Nota: os elementos com um asterisco (*) são acessórios opcionais fornecidos apenas com alguns modelos ou peças não fornecidos que devem ser comprados à parte.

ADVERTÊNCIA

AVISO!

! Não ligue o aparelho ao circuito elétrico enquanto a instalação não está completamente terminada.

! Antes de qualquer operação de limpeza ou de manutenção, desligue o exaustor da fonte de alimentação elétrica retirando a ficha da tomada elétrica ou, no caso de ligação permanente, desarmando o disjuntor.

! Ponha luvas de proteção antes de efetuar qualquer operação de instalação e de manutenção.

! Este aparelho não está previsto para as crianças ou as pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e de conhecimentos. Apenas poderão utilizá-lo sob a vigilância de um adulto responsável pela sua segurança e depois de a ter informado do seu funcionamento.

! O exaustor está previsto para os adultos. Vigie as crianças para que estas não brinquem com o aparelho ou com os seus comandos.

! Nunca coloque o exaustor em funcionamento se a grelha não estiver colocada corretamente no devido lugar.

! Não pouse NENHUM objeto em cima do exaustor exceto se for expressamente autorizado.

! Quando o exaustor funciona ao mesmo tempo que outros aparelhos a gás ou outros combustíveis, a cozinha deve dispor de uma ventilação suficiente.

! O ar aspirado pelo exaustor nunca deve ser expulso pela conduta de evacuação dos fumos de combustão libertados por aparelhos que funcionam a gás ou outros combustíveis.

! É rigorosamente proibir flamejar os alimentos debaixo do exaustor.

! Evite deixar queimar uma chama nua debaixo do exaustor, pois isso pode danificar os filtros e provocar um incêndio.

! Vigie os fritos permanentemente, pois a gordura ou o óleo aquecido em excesso pode arder.

! As partes acessíveis do exaustor podem ficarem bastantes quentes quando os aparelhos de cozedura estão em funcionamento.

! Relativamente às medidas técnicas de segurança para a evacuação dos fumos, respeite rigorosamente as regulamentações e normas em vigor no seu país.

! O exaustor deve ser regularmente limpo, tanto no interior como no exterior (PELO MENOS UMA VEZ POR MÊS), e isso respeitando as instruções de manutenção fornecidas neste manual. O incumprimento das instruções sobre a limpeza do exaustor assim como a substituição e a limpeza dos filtros pode provocar um risco de incêndio.

! Para evitar qualquer risco de choque elétrico, não utilize o exaustor se as lâmpadas não estiverem no devido lugar.

! Não nos responsabilizamos por qualquer disfunção, dano ou incêndio resultante do incumprimento das instruções deste manual.

Este símbolo aparece no produto ou na sua embalagem em aplicação da diretiva europeia 2002/96/CE sobre os Resíduos de Equipamento Elétrico e Eletrónico (REEE). Esta diretiva serve de regulamento quadro à retoma, reciclagem e valorização dos aparelhos usados em toda a Europa. Este produto deve estar sujeito a uma recolha seletiva. Quando já não o utilizar, entregue-o a um serviço de recolha especializado ou a um centro de tratamento de resíduos que trata dos REEE; contribuirá assim para evitar consequências nefastas para a saúde e o ambiente.
Para qualquer informação sobre a reciclagem deste produto, é favor contatar a câmara ou o serviço da limpeza da sua municipalidade, ou ainda a loja onde o comprou.

Este aparelho foi desenvolvido, testado e fabricado de acordo com as seguintes normas:

- **Segurança**: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- **Performances**: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- **Compatibilidade eletromagnética**: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Sugestões para uma utilização correta de forma a reduzir o impacto sobre o ambiente : ponha o exaustor em FUNCIONAMENTO à velocidade mínima quando começa a cozinhar e deixe-a funcionar durante alguns minutos após o fim da cozedura. Aumente a velocidade apenas no caso de fumo e de vapor importantes e apenas utilize a função booster em situações extremas. Substitua o(s) filtro(s) de carvão quando é necessário para que os odores sejam eliminados. Limpe o(s) filtro(s) de gordura quando é necessário para manter a sua eficácia. Sobre a bainha de evacuação, escolha o diâmetro máximo indicado neste manual para otimizar a eficácia e minimizar o ruído.

Instruções suplementares para a instalação

Para a instalação, utilize apenas os parafusos de fixação fornecidos com o produto ou, se não for possível, compre parafusos apropriados. Devem ter o comprimento indicado no Guia de instalação.

No caso de dúvida, consulte o serviço pós-venda autorizado ou uma pessoa qualificada.

AVISO! Se os parafusos ou o dispositivo de fixação não estiverem instalados de acordo com estas instruções, pode provocar riscos elétricos.

UTILIZAÇÃO

O exaustor pode funcionar em modo evacuação ou em modo reciclagem.

Versão evacuação

Neste caso, os vapores de cozedura são expulsos para o exterior através de um tubo de evacuação que é fixo a um anel de ligação cilíndrico montado na parte superior do exaustor.

Aviso! O tubo de evacuação não é fornecido e deve ser comprado à parte. O seu diâmetro deve ser igual ao do anel de ligação cilíndrico. No seu percurso horizontal, o tubo deve ser ligeiramente inclinado para cima (cerca de 10°) de forma a expulsar o ar mais facilmente para o exterior.

Aviso! Se o exaustor estiver equipado de um filtro de carvão, será necessário retirá-lo.
O tubo de evacuação ligado ao exaustor e os orifícios perfurados nas paredes para a passagem do tubo devem ter o mesmo diâmetro que a saída de ar. Se eles tiverem um diâmetro inferior, irá provocar uma diminuição das performances de aspiração e um nítido aumento do ruído. Não nos responsabilizamos relativamente a este assunto.

! O tubo não deve ser mais comprido que o necessário.
! Os cotovelos do tubo devem ser os menos numerosos possíveis (ângulo máximo do cotovelo: 90°).
! Evite as variações excessivas da secção do tubo.
! Utilize um tubo mais liso possível na sua parte interna.
! O material do tubo deve estar conforme às normas em vigor.

Versão reciclagem

Convém utilizar um filtro de carvão ativo, disponível junto do seu revendedor habitual.
O ar aspirado será desengordurado e desodorizado antes de ser expulso para a peça através da grelha superior.

INSTALAÇÃO

O exaustor não deve ser instalado a menos de 50 cm acima de uma placa de cozedura elétrica e a menos de 65 cm de uma placa de gás ou mista.
Se o manual de utilização de um fogão ou de uma placa de cozedura a gás prevê uma distância superior, será necessário seguir estas recomendações.

Ligação elétrica

A tensão e a frequência da rede elétrica da sua habitação devem corresponder à tensão e à frequência indicadas na placa das características colocada no interior do aparelho. Se o exaustor tiver uma ficha elétrica, introduza firmemente a ficha numa tomada mural que deverá ser conforme às regulamentações e normas em vigor; esta ficha deve permanecer acessível após a instalação. Se o exaustor não estiver equipado de um cabo elétrico, ou se a ficha mural não estiver numa zona acessível após instalação, o aparelho deverá ficar ligado diretamente à rede elétrica; será então necessário, de acordo com as regras da arte, prever um disjuntor bipolar normalizado, capaz de separar completamente o aparelho do circuito elétrico no caso de sobretensão de categoria III.

Aviso: antes de voltar a ligar o exaustor à rede elétrica e de controlar o seu bom funcionamento, verifique sempre se o cabo de alimentação está corretamente instalado.

Instalação

O aparelho é muito pesado; é melhor prever pelo menos duas pessoas para manipulá-lo e instalá-lo.

Antes de iniciar a instalação:

- Verifique se o produto comprado tem as dimensões adequadas para ser instalado no lugar escolhido.
- Retire o(s) filtro(s) de carvão ativo (*) se estes forem fornecidos (ver igualmente o capítulo "Manutenção"). Terá de voltar a coloca-los no devido lugar se utilizar o exaustor em modo reciclagem.
- Verifique se não resta qualquer pequeno material no interior do exaustor (saquinho de parafusos (*), carta de garantia (*), etc. Se for o caso, retire-os e conserve-os.
- Retire se possível os móveis que enquadram o exaustor e se encontram por baixo do mesmo para aceder mais facilmente à parede ou ao teto onde está fixo. Se não for possível, proteja com uma tela espessa a placa de cozedura, o plano de trabalho e os móveis adjacentes para os proteger dos eventuais danos e sujidades. Escolha uma superfície plana para montar o aparelho. Cubra esta superfície com uma proteção, e depois coloque em cima o exaustor e todas as peças fornecidas.
- Verifique se existe, em proximidade do lugar destinado ao exaustor, uma tomada elétrica que permanecerá acessível quando o aparelho estiver instalado. Certifique-se igualmente que é possível ligar o exaustor a uma bainha de evacuação que dê para o exterior da habitação (apenas se quiser utilizar o aparelho em modo evacuação).
- Realize todos os trabalhos preparatórios (instalação de uma tomada elétrica, realização de um furo para a passagem do tubo de evacuação dos vapores).

O exaustor é entregue com cavilhas de expansão que permitem fixá-lo solidamente à maioria das paredes e tetos. No entanto recomenda-se que um técnico qualificado verifique se as cavilhas e os parafusos estão apropriados para a sua parede/teto. A parede ou o teto devem ser suficientemente sólidos para suportar o peso do exaustor. **Não coloque azulejos no exaust or nem junta de silicone ou outro material; deve apenas estar fixo à parede.**

FUNCIONAMENTO

Apenas utilize a potência de aspiração máxima no caso de concentração muito importante de vapores de cozedura. Recomenda-se de colocar o exaustor em funcionamento durante 5 minutos antes de iniciar a cozedura e de a deixar funcionar durante 15 minutos após tê-la terminado.

Comandos mecânicos

Prima o botão Iluminação para ACENDER a luz. Prima novamente este botão para a APAGAR.

Prima o botão Velocidade 1 para voltar a colocar em funcionamento o motor à velocidade 1.

Prima o botão Velocidade 2 para voltar a colocar em funcionamento o motor à velocidade 2.

Prima o botão Velocidade 3 para voltar a colocar em funcionamento o motor à velocidade 3.

Prima o botão Desligar para desligar o motor.

Teclas eletrónicas

Prima a tecla Ligar/Desligar para poder selecionar a velocidade do motor.

Prima a tecla Velocidade 1 para voltar a colocar em funcionamento o motor à velocidade 1.

Prima a tecla Velocidade 2 para voltar a colocar em funcionamento o motor à velocidade 2.

Prima a tecla Velocidade 3 para voltar a colocar em funcionamento o motor à velocidade 3.

Prima a tecla Iluminação para ACENDER a luz. Prima novamente esta tecla para a APAGAR.

MANUTENÇÃO

AVISO: antes de proceder a qualquer operação de limpeza ou de manutenção, desligue o aparelho da fonte de alimentação elétrica removendo a ficha da tomada elétrica ou, no caso de ligação permanente, desarmando o disjuntor, ou ainda retirando o fusível.

Limpeza

O exaustor deve ser limpo regularmente no interior e exterior (pelo menos à mesma frequência que os filtros de gordura). Utilize para tal uma esponja macia e um detergente líquido neutro. Evite qualquer produto abrasivo. **NÃO UTILIZE NENHUM ÁLCOOL!**

AVISO: se não respeitar as recomendações sobre a limpeza do exaustor e a substituição dos filtros, pode expor-se a um risco de incêndio.
O construtor não é responsável no caso de danos ao motor ou de incêndio resultante de uma manutenção negligente ou do incumprimento das instruções de segurança anteriormente mencionadas.

Filtro de gordura

Retém as partículas gordas provenientes da cozedura.
O filtro de gordura deve ser limpo uma vez por mês com um detergente não agressivo, à mão ou na máquina de lavar louça selecionando um programa curto em temperatura moderada. A limpeza na máquina de lavar louça pode descolorir o filtro de gordura, mas isso não altera em nada a sua eficácia.
Para retirar o filtro de gordura, puxe a pequena pega de mola.

Filtro de carvão ativo (versão reciclagem apenas)

Neutraliza os odores desagradáveis de cozedura.
O filtro de carvão ativo fica saturado após uma mais ou menos longa duração de utilização, em função do tipo de cozedura que praticar e da regularidade da limpeza do filtro de gordura.

Em todos os casos, é necessário substituir o cartucho pelo menos de 4 em 4 meses. O filtro de carvão não DEVE ser lavado ou regenerado.

Filtros de carvão circulares
Aplique um filtro de cada lado, nas duas grelhas protegendo as palas do ventilador, e depois rode-as no sentido dos ponteiros de um relógio.
Para as retirar, rode-as no sentido anti-horário.

Substituir lâmpadas

O exaustor está equipado de lâmpadas de LED.
Estas lâmpadas garantem uma ótima iluminação, duram dez vezes mais tempos que as lâmpadas tradicionais e permitem poupar 90% de eletricidade.
Em caso de mau funcionamento do sistema de iluminação, contactar a assistência técnica.

POL OKAP WYCIĄGOWY

Należy stosować się do wskazówek, zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne nieprawidłowości, szkody czy też pożar, do których mogłoby dojść na skutek niezastosowania się do wskazówek, zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. Okap wyciągowy przeznaczony jest do odsysania dymów i pary, które powstają podczas gotowania. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego, w gospodarstwie domowym.

Okap wyciągowy może wyglądać inaczej niż na rysunkach, znajdujących się w tej instrukcji. Bez względu na to instrukcja obsługi, konserwacji i montażu pozostaje niezmieniona.

! Niniejszą instrukcję obsługi należy zachować, aby móc w dowolnym momencie ponownie z niej skorzystać. Sprzedając czy oddając urządzenie innemu użytkownikowi należy zadbać, aby zawsze była do niego załączona również instrukcja obsługi.

! Uważnie należy zapoznać się z instrukcją obsługi, ponieważ zawiera ona ważne informacje dotyczące montażu, bezpiecznego użytkowania i konserwacji urządzenia.

! Nie należy dokonywać jakichkolwiek ingerencji w systemy elektryczne czy mechaniczne urządzenia czy też zabiegów mających na celu dostosowanie urządzenia do własnych potrzeb czy też ingerować w system przewodów lub rur odprowadzających.

! Przed montażem urządzenia należy sprawdzić, czy żadne jego części nie zostały uszkodzone. Jeżeli okaże się, że jakiś element składowy urządzenia został uszkodzony, należy powiadomić o tym sprzedawcę i wstrzymać montaż urządzenia.

Uwaga: Elementy, oznaczone symbolem "(*)", stanowią dodatkowe wyposażenie, załączone jedynie do niektórych modeli lub też są dostępne jako dodatkowe wyposażenie i nie są załączone do urządzenia.

UWAGA!
OSTRZEŻENIE!

! Urządzenia nie należy przyłączać do sieci elektrycznej, dopóki jego montaż nie został jeszcze zakończony.

! Przed czyszczeniem bądź konserwacją okap należy odłączyć z sieci elektrycznej, wysuwając wtyczkę z gniazda sieciowego lub wyłączając główny wyłącznik prądu.

! Podczas wykonywania jakichkolwiek prac montażowych lub konserwacyjnych należy zawsze nosić rękawice ochronne.

! Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez dzieci lub osoby o zmniejszonych możliwościach fizycznych czy umysłowych lub osoby bez odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że użytkują one niniejsze urządzenie, znajdując się pod odpowiednią opieką lub jeżeli otrzymały odpowiednie wskazówki od osób, odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo.

! Urządzenie przeznaczone jest do użytkowania przez osoby dorosłe. Nie należy małym dzieciom pozwolić, aby bawiły się urządzeniem.

! Urządzenie przeznaczone jest do użytkowania przez osoby dorosłe. Nie należy pozwolić, aby dzieci bawiły się elementami sterującymi urządzenia czy też samym urządzeniem.

! Okapu nie należy stosować bez odpowiednio zamocowanej siatki filtra!

! Okapu NIGDY nie należy stosować jako elementu nośnego lub podpierającego, chyba że zostało to wyraźnie dozwolone.

! Jeżeli w pomieszczeniu, w którym zamocowany jest okap wyciągowy, używane są również przyrządy czy urządzenia, w których spala się gaz ziemny lub inne paliwo, pomieszczenie takie powinno być wyposażone w dobrą wentylację.

! System odprowadzania wyziewów z urządzenia nie powinien być podłączony do istniejącego systemu wentylacyjnego, wykorzystywanego już do jakiś innych celów, na przykład do odprowadzania gazów, powstałych podczas spalania gazu lub innego rodzajów paliw.

! Flambowanie lub używanie otwartego ognia bezpośrednio pod okapem jest surowo zabronione.

! Używanie otwartego ognia uszkadza filtry i stwarza ryzyko powstania pożaru, dlatego należy unikać otwartego ognia.

! Podczas smażenia należy szczególnie uważać, aby olej się nie przegrzał i zapalił.

! Najbardziej narażone elementy okapu mogą się mocno nagrzać podczas działania płyty kuchennej, umieszczonej pod okapem.

! W związku z zaleceniami technicznymi jak i bezpieczeństwa, przy odprowadzaniu gazów ważne jest, aby konsekwentnie stosować się do przepisów, określonych przez właściwe instytucje lokalne.

! Okap wyciągowy należy regularnie czyścić, zarówno z zewnątrz jak i wewnątrz (PRZYNAJMNIEJ RAZ NA MIESIĄC).

! Okap należy czyścić zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi konserwacji, zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. Niezastosowanie się do zaleceń, podanych w niniejszej instrukcji obsługi, dotyczących czyszczenia okapu wyciągowego i filtrów, może doprowadzić do powstania pożaru.

! Urządzenia nie należy stosować czy też pozostawiać go bez odpowiednio zamontowanej żarówki, ponieważ stwarza to ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

! Producent nie bierze na siebie jakiejkolwiek odpowiedzialności za usterki, szkody lub pożar urządzenia, powstałe na skutek niezastosowania się do zaleceń, zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

! Urządzenie oznakowano zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Dbając o prawidłową utylizację tego produktu, zapobiega się powstawaniu szkodliwych dla otoczenia i zdrowia ludzi skutków, do których mogłoby doprowadzić nieodpowiednie usuwanie niniejszego produktu po zakończeniu jego eksploatacji.

Symbol na produkcie lub przynależnej do niego dokumentacji oznacza, że zużytego produktu nie należy traktować jako zwykłego odpadu komunalnego. Produkt należy przekazać do autoryzowanego punktu zbiórki i uzdatniania sprzętu sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego. Urządzenie należy usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami o ochronie środowiska, odnoszącymi się do składowania odpadów.

W celu uzyskania dalszych i bardziej szczegółowych informacji, dotyczących prawidłowej utylizacji, zbierania i recyklingu niniejszego urządzenia, należy zwrócić się do właściwych organów władz lokalnych, lokalnego przedsiębiorstwa komunalnego lub do sklepu, gdzie zakupione zostało urządzenie.

Urządzenie zostało zaprojektowane, przetestowane i wykonane zgodnie z następującymi normami bądź przepisami:

- **Bezpieczeństwo**: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

- **Efektywność działania**: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- **EMC (kompatybilność elektromagnetyczna)**: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

- Zalecenia dotyczące prawidłowego użytkowania, zmniejszające wpływ na środowisko: WŁĄCZYĆ okap na najniższej prędkości, gdy rozpoczyna się gotowanie. Pozostawić go włączonego jeszcze przez kilka minut po zakończeniu gotowania. Prędkość bądź stopień działania należy podwyższyć jedynie w przypadku większej ilości dymu i pary, szczególnie intensywne działanie czy też wysoką prędkość należy stosować jedynie w skrajnych sytuacjach. Aby zachować wysoką efektywność usuwania nieprzyjemnych zapachów, należy w razie potrzeby wymieniać filtry węglowe (bądź filtr węglowy). W razie potrzeby należy też czyścić filtry tłuszczowe (bądź filtr tłuszczowy), w celu zachowania ich wysokiej efektywności działania. Stosować należy rury odprowadzające o największej średnicy, podanej w niniejszej instrukcji obsługi, efektywność będzie wówczas optymalna, a przy tym zachowany najniższy poziom hałasu.

Dodatkowe zalecenia dotyczące montażu:

Do montażu należy stosować jedynie śruby mocujące, załączone do urządzenia. Jeżeli śruby nie zostały załączone, należy kupić śruby odpowiedniego typu. Użyć należy śrub o odpowiedniej długości, zgodnie z danymi z instrukcji montażu.

W razie jakichkolwiek wątpliwości zalecamy skontaktować się z upoważnionym serwisem, działem pomocy użytkownikom lub inną specjalistycznie wyszkoloną osobą.

OSTRZEŻENIE! Jeśli śruby lub obudowa nie zostaną zamocowane zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi, może spowodować to ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

SPOSÓB UŻYTKOWANIA

Okap wyciągowy wykonany jest w taki sposób, że może być stosowany zarówno w wersji wyciągu albo pochłaniacza zapachów.

Wersja wyciągu

W tym przypadku dymy zostają odprowadzone na zewnątrz za pomocą specjalnej rury, przyłączonej za pomocą odpowiedniego kołnierza łączeniowego, znajdującego się w górnej części okapu.

Uwaga! Rura nie została załączona i należy ją kupić oddzielnie.

Średnica rury odprowadzającej powinna być równa średnicy kołnierza łączeniowego.

W poziomym odcinku rura powinna być nieco wygięta do góry (o około 10°), żeby ułatwić odprowadzenie powietrza z pomieszczenia na zewnątrz.

Uwaga! Jeżeli okap wyposażony jest w filtry węglowe, należy je usunąć.

Do połączenia okapu i otworu w ścianie do odprowadzania oparów bądź gazów należy zastosować rurę o średnicy jednakowej średnicy otworu wyjściowego w okapie (kołnierz łączeniowy).

Jeżeli średnica rury lub otworu w ścianie jest mniejsza, moc odsysania będzie niższa, a poziom hałasu w znaczący sposób się podwyższy.

W takich przypadkach producent uchyla się od jakiejkolwiek odpowiedzialności.

! Rura odprowadzająca powietrze powinna być jak najkrótsza.
! Montując rurę odprowadzającą powietrze należy zadbać, aby miała jak najmniej załamań. Największy dozwolony kąt załamania wynosi 90°.
! Unikać należy większych zmian przekroju rury odprowadzającej powietrze.
! Wewnętrzna powierzchnia rury odprowadzającej powietrze powinna być jak najgładsza.
! Rura odprowadzająca powietrze powinna być wykonana z materiałów posiadających odpowiednie certyfikaty.

Wersja pochłaniacza

Dla tej wersji potrzebny jest jeden filtr węglowy, który należy nabyć w sklepie z urządzeniami gospodarstwa domowego.

Filtr usuwa tłuszcze i zapachy z odsysanego powietrza, a następnie tak oczyszczone powietrze oddaje do pomieszczenia poprzez szczeliny wyjściowe w górnej części urządzenia.

MONTAŻ

Minimalna odległość pomiędzy powierzchnią nośną płyty kuchennej a najniższym elementem okapu nie powinna być mniejsza niż 55 cm w przypadku elektrycznych płyt kuchennych bądź 65 cm w przypadku gazowych lub kombinowanych płyt kuchennych.

Jeśli w instrukcji montażu gazowej płyty kuchennej podana jest większa odległość, należy to uwzględnić.

Przyłączenie do sieci elektrycznej

Parametry instalacji elektrycznej powinny odpowiadać danym technicznym podanym na tabliczce znamionowej, znajdującej się wewnątrz okapu. Jeżeli na przewodzie przyłączeniowym okapu znajduje się wtyczka, okap należy przyłączyć za pomocą wtyczki, odpowiadającej obowiązującym przepisom i umieszczonej w taki sposób, że po montażu jest ona łatwo dostępna. Jeśli przewód przyłączeniowy nie jest wyposażony we wtyczkę (bezpośrednie przyłączenie do sieci elektrycznej) lub jeżeli wtyczka po zakończonym montażu nie jest łatwo dostępna, należy zainstalować

dwubiegunowy wyłącznik, odpowiadający normom i zapewniający całkowicie odcięcie urządzenia od sieci elektrycznej w warunkach przepięciowych klasy III, zgodnie z instrukcją montażu.

Ostrzeżenie! Zanim okap zostanie ponownie przyłączony do sieci elektrycznej i zostanie przetestowane jego działanie, zawsze należy sprawdzić, czy przewód przyłączeniowy został prawidłowo zamocowany.

Typ montażu

Urządzenie jest bardzo ciężkie. Przy przemieszczaniu okapu i przy jego montażu powinny uczestniczyć przynajmniej dwie osoby.

Przed rozpoczęciem montażu:

- Należy sprawdzić, czy zakupiony produkt jest odpowiedniej wielkości, biorąc pod uwagę wybrany obszar montażu.
- Usunąć należy filtry węglowe czy filtr węglowy (*), jeżeli są załączone (patrz: odnośny rozdział). Filtry węglowe (czy filtr węglowy) należy zamocować, jeżeli okap będzie używany jako pochłaniacz.
- Sprawdzić należy, czy wewnątrz okapu nie znajduje się jeszcze jakiś materiał lub inny przedmiot (który mógłby tam przedostać się podczas transportu, np. woreczek ze śrubami (*), karta gwarancyjna (*) itd.) i w razie potrzeby należy go usunąć.
- Jeśli jest to możliwe, należy odłączyć i przesunąć wolnostojącą kuchenkę bądź kuchenkę, którą można pocisnąć w wolną przestrzeń pomiędzy elementami kuchennymi, zapewniając sobie w ten sposób łatwiejszy dostęp do ściany za płytą kuchenną bądź do sufitu. Jeżeli nie jest to możliwe, płytę kuchenną bądź kuchenkę należy pokryć grubą matą ochronną, zabezpieczając przed uszkodzeniami i ciałami obcymi. Do składania elementów urządzenia należy wybrać równe podłoże. To podłoże należy pokryć matą ochronną, na której należy postawić wszystkie części składowe okapu wyciągowego oraz elementy do jego zamocowania.
- Ponadto należy sprawdzić, czy w pobliżu miejsca, gdzie zamierza się zamontować okap (miejsce, które będzie dostępne również po zakończeniu montażu okapu), jest dostępne gniazdko elektryczne oraz czy możliwe jest przyłączenie do instalacji, odprowadzającej opary na zewnątrz.
- Wykonać należy wszystkie potrzebne prace budowlane (np. montaż gniazdka elektrycznego i/ lub wykonanie otworu na rurę odprowadzającą).

W celu zamocowania okapu do większości rodzajów ścian lub sufitów, załączone zostały kołki rozporowe. Niezależnie od tego odpowiednio do tego wyszkolony specjalista powinien sprawdzić, czy materiały są odpowiednie do rodzaju bądź typu ściany/ sufitu. Ściana bądź sufit powinny być na tyle stabilne, aby wytrzymać ciężar okapu. Nie należy próbować zamontować urządzenia w ścianie czy też zabudować go za pomocą płytek, masy fugowej bądź tynku lub kitu silikonowego. Urządzenie przeznaczone jest tylko do montażu naściennego.

DZIAŁANIE

Wysoką prędkość odsysania należy stosować jedynie w przypadku wysokiej koncentracji oparów podczas gotowania. Zaleca się, aby okap włączyć na 5 minut przed rozpoczęciem gotowania, pozostawić go włączonego podczas gotowania oraz pozwolić, aby działał jeszcze przez około 15 minut po zakończeniu gotowania.

Sterowanie mechaniczne

W celu włączenia światła bądź oświetlenia na okapie, przycisnąć należy przycisk włączenia światła. W celu wyłączenia oświetlenia, ponownie należy przycisnąć ten przycisk.

Przycisnąć należy przycisk prędkości działania 1, uruchamiając silnik, który działał będzie z prędkością 1.

Przycisnąć należy przycisk prędkości działania 2, uruchamiając silnik, który działał będzie z prędkością 2.

Przycisnąć należy przycisk prędkości działania 3, uruchamiając silnik który działał będzie z prędkością 3.

W celu wyłączenia okapu, przycisnąć należy przycisk wyłączenia.

Sterowanie sensorowe (dotykowe)

Po przyłączeniu okapu wyciągowego do źródła zasilania energią elektryczną, będzie się on znajdować w stanie gotowości i tylko pole dotykowe włączenia/wyłączenia silnika oraz pole dotykowe włączenia/wyłączenia oświetlenia będą częściowo podświetlone. Pola dotykowe wyboru prędkości działania silnika od stopnia 1 do stopnia 3 nie będą podświetlone i nie będzie ich można użyć.

Przycisnąć należy pole dotykowe włączenia/wyłączenia, aby udostępnić wybór prędkości działania silnika. Po przyciśnięciu pola dotykowego włączenia/wyłączenia, przyciski wyboru prędkości działania silnika (od 1 do 3) zostaną podświetlone.

Przycisnąć należy pole dotykowe prędkości działania 1, uruchamiając silnik, który działał będzie z prędkością 1.

Przycisnąć należy pole dotykowe prędkości działania 2, uruchamiając silnik, który działał będzie z prędkością 2.

Przycisnąć należy pole dotykowe prędkości działania 3, uruchamiając silnik, który działał będzie z prędkością 3.

W celu włączenia światła bądź oświetlenia na okapie, przycisnąć należy pole dotykowe włączenia światła. W celu wyłączenia oświetlenia, ponownie należy przycisnąć to pole dotykowe.

KONSERWACJA

UWAGA! Przed jakimikolwiek pracami konserwacyjnymi lub ingerencją okap należy wyłączyć z sieci elektrycznej, wyłączając go przy przyłączu i usuwając bezpiecznik przyłącza.

Jeżeli urządzenie przyłączone jest do sieci elektrycznej za pomocą wtyczki, wówczas wtyczkę należy wysunąć z gniazdka.

Czyszczenie

Okap należy regularnie czyścić (przynajmniej tak samo często, jak czyszczony jest filtr tłuszczowy), zarówno z wewnętrznej jak i zewnętrznej strony. Czyścić należy, używając do tego ściereczki, nasączonej neutralnym środkiem czyszczącym. Nie stosować agresywnych czy ścierających środków czyszczących. **NIE STOSOWAĆ ALKOHOLU!**

OSTRZEŻENIE:

Dlatego zaleca się, aby stosować się do zaleceń. Producent uchyla się od jakiejkolwiek odpowiedzialności za uszkodzenia silnika lub szkodę, powstałą na skutek wybuchu pożaru, jeśli uszkodzenia te lub szkoda są skutkiem nieodpowiedniej konserwacji lub niezastosowania się do powyżej wymienionych zaleceń bezpieczeństwa.

Filtr tłuszczowy

Filtr tłuszczowy zatrzymuje cząstki tłuszczu.

Filtr tłuszczowy należy czyścić raz w miesiącu za pomocą delikatnych środków czyszczących, ręcznie lub w zmywarce do naczyń, ustawionej na krótki program i niską temperaturę. Jeżeli filtr jest myty w zmywarce do naczyń, może się odbarwić, co w żaden sposób nie wpływa na efektywność filtrowania.

Filtr tłuszczowy należy wysunąć, zwalniając uchwyt sprężynowy.

Filtr węglowy (tylko w wersji pochłaniacza)

Filtr węglowy pochłania nieprzyjemne zapachy, powstające podczas gotowania.

Po dłuższym użytkowaniu dochodzi do nasycenia się **filtra węglowego**. To, po jakim okresie czasu do tego dochodzi, zależy od sposobu gotowania i tego, jak często czyszczony jest filtr tłuszczowy.

W każdym przypadku wkład filtra węglowego należy wymieniać co cztery miesiące.

Filtra węglowego NIE wolno myć czy regenerować.

Obiegowy filtr węglowy

Umieścić należy po jednym z każdej strony jako pokrywę tak, by zabezpieczał on kratkę wentylatora, a następnie należy go obrócić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Chcąc go usunąć, należy go obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Wymiana żarówek

Okap jest wyposażony w system oświetlenia, bazujący na technologii LED.

Żarówki LED zapewniają optymalne oświetlenie, okres ich eksploatacji jest 10-krotnie dłuższy niż okres eksploatacji zwykłych żarówek, a równocześnie umożliwiają 90 % oszczędność energii elektrycznej.

Chcąc wymieniać żarówki, należy zwrócić się do serwisu naprawczego.